NHAÁT THIEÁT KINH AÂM NGHÓA

*Phieân dòch kinh Sa-moân Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN 53

Kinh khôûi theá möôøi quyeån Huyeàn öùng

Kinh khôûi theá nhaân boån möôøi quyeån Tueä Laâm Kinh laâu khoâi saùu quyeån Tueä Laâm

Kinh uyù A Haøn Thaäp baùo hai quyeån Tueä Laâm Kinh Trung Khôûi Boån hai quyeån Huyeàn öùng Kinh Thaát tri moät quyeån khoâng coù aâm

Kinh Haøm Tuyû duï moät quyeån Tueä Laâm

Kinh nhöùt thieát löu nhieáp thuû yù moät quyeån Tueä Laâm Kinh Haèng Thuyû moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Boån Töôùng YÛ Trí moät quyeån Tueä Laâm Kinh Duyeân Boån Trí moät quyeån Tueä Laâm Kinh Ñaûnh Sanh Vöông moät quyeån Tueä Laâm Kinh vaên Ñaø kieät vöông moät quyeån Tueä Laâm Kinh Thieát Thaønh Neâ Leâ moät quyeån Tueä Laâm Kinh coå laïi theá giôùi moät quyeån Tueä Laâm

Kinh A Na Luaät Baùt Nieäm moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Dieäm La Vöông Nguõ Thieân Söù giaû moät quyeån Huyeàn öùng soaïn Kinh Ly Thuyø moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Caàu duïc moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Thò phaùp phi phaùp moät quyeån Tueä Laâm Kinh Thoï Tueá moät quyeån Tueä Laâm

Kinh phaïm chí keá Thuyû trònh moät quyeån Tueä Laâm Kinh khoå aám moät quyeån Tueä Laâm

Kinh khoå aâm nhôn söï moät quyeån Tueä Laâm Kinh laïc töôûng moät quyeån khoâng aâm Kinh laäu phaân boá moät quyeån Tueä Laâm Kinh A naâu phong moät quyeån khoâng coù aâm

Treân laø ba möôi kinh naêm möôi laêm quyeån ñoàng aâm vôùi quyeån naày.

**KINH KHÔÛI THEÁ** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

# QUYEÅN 1

Luûy dieäp Laïi vieát chöõ Luyõ cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm löïc quyõ. Xaây moät böùc töôøng goïi laø Luyõ. Luûy cuõng laø nhieàu lôùp bao boïc. Döôùi laïi vieát chöõ dieäp cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ñoà giaùp. Töï Thö cho raèng: böùc töôøng ngaên phoøng cuûa ngöôøi nöõ.

Dieâm phu hoaëc goïi laø dieãm phuø chaâu. Hoaëc noùi laø ieäm phuø chaâu. Hoaëc goïi laø chieâm boä chaâu. Dieâm phuø ñoù laø töø caây maø ñaëc teân. Ñeà ñoù laø noùi löôïc, neân noùi laø ñeå beå ba. Ñaây dòch laø chaâu aâm chieâm ngöôïc laïi aâm chi haøm. Bì Thöông cho raèng: nhieàu.

Uaát Ñôn vieät. Hoaëc goïi laø uaát Ñaùt La vieät Hoaït noùi laø uaát caâu Laâu Hoaëc noùi laø uùc ña la cöu. Noùi cho ñuùng laø uaát ñaùt la cöùu löu. Ñaây dòch laø cao thöôïng. Laøm goïi laø treân cao, taàng ñoù dö goùc vuoân, cuõng noùi laø Thaéng cuu Löu. Ñaây dòch laø taùc cuõng goïi laø taùnh (hoï).

Phaát baø ñeà hoaëc noùi laø phaát chu ñaõi. Hoaëc noùi laø phaát baø tyø ñeà kha. Hoaëc noùi laø boå lôïi baø tî ñeà haï. Boå Lôïi baø ñaây dòch laøTröôùc muõi. Ñeà Haï ñaây dòch. Lìa Thaân theå. Hoaëc goïi laø phaát ñoù ñeàu laø Baø ñeà. Hoaëc noùi tyø ñeà kha ñeàu sai vaäy.

Cuï ñaø ni hoaëc goïi laø caây da mi. Hoaëc goïi laø cu da ni. Hoaëc goïi laø cuï giaø ni ñeàu laø chuyeån ñoïc sai. Cuï ñaây dòch: ngö ñaø ni daï. Ñaây dòch laø giöõ laáy. Laáy kia cho nhieàu chaâu duøng traâu ñem ra chôï ñoåi laáy vaät khaùc, nhö ñaây duøng tieàn ñoåi laáy vaûi voùc haøng hoùa. Hoaëc goïi laø coù Thaïch ngöu töùc traâu ñaù.

Töôøng vi ngöôïc laïi aâm tai döông aâm döôùi voâ phi. Goïi laø caây hoa töôøng vi.

Laâm kham vaên coå vieát chöõ laâm cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm löïc kim Tam Thöông cho raèng: Nöôùc thaám xuoáng laøm öùôt aùt meàm nhuõn.

Cöông Thaïch ngöôïc laïi aâm cö löông. Hình nhö gioáng chöõ cöông, töùc laø maïnh meõ cöùng gaén, chöõ vieát töø boä thaïch Kinh vaên vieát chöõ töø boä thoå vieát thaønh chöõ cöông laø chaúng phaûi chöõ cöông naøy.

Phan laõm laïi vieát chöõ lam laõm hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm löïc caûm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: gom laáy, taùn laáy, naém giöõ laáy quyeàn haønh.

Naïch thö Laïi vieát chöõ naïch cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm traùc. Naïch cuõng gioáng nhö troùc. Naïch giöõ laáy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caàm naém.

# KINH KHÔÛI THEÁ QUYEÅN 2

Maõ Danh Baø La Ha ñaây dòch noùi raèng: Loâng daøi.

Giaûi ao ngöôïc laïi aâm nguõ cao. Giaûi laø con cua coù hai caøng taùm chaân. Chöõ vieát töø boä truøng Kinh vaên vieát chöõ ngao laø con ruøa lôùn.

Toâ thaâu baø ñaây dòch laø tu hoäi lôùn. Xöa dòch laø thaùp ñoù laø sai vaäy.

# KINH KHÔÛI THEÁ QUYEÅN 3

Saâm töng ngöôïc laïi aâm sôû kim saâm goïi laø nhieàu caây daøi, aâm döôùi vaên coå vieát chöõ tuõng cuõng ñoàng. Ngöôïc laïi aâm tieâu duõng Tuûng laø nhaûy cao leân.

Chaân haéc Laïi vieát chöõ chaân cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ö gian. Töï thö cho raèng: con deâ maøu ñen. Kinh vaên vieát töø boä ngöu vieát thaønh chöõ chaân laø chaúng phaûi.

Maïc baït ngöïôc laïi aâm Maïc Laïc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Maøo baït laø nhìn veà phía tröôùc, gioáng nhö xem thöôøng tieán thaúng vaøo, xoâng vaøo, goïi laø maïo hieåm. Nay ñieàu vieát chöõ mao.

Hai sai ngöôïc laïi aâm treân nguõ giai ngöôïc laïi aâm döôùi trôï giai. Con nhe raêng. Kinh vaên vieát chöõ nhai saân muïc con maét trôïn leân noåi giaän.

Thieát phu ngöôïc laïi aâm phöông vu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phu laø hình phaït cheùm ngang löng ngaøy xöa phu cuõng laø khaâm cuõng laø buùa vaøng.

Baøng Löu ngöôïc laïi aâm phoå baøng. Tam Thöông cho raèng: baøng laø nöôùc chaûy aøo aøo, xoãi xaõ, nöôùc chaûy nhieàu.

# KINH KHÔÛI THEÁ QUYEÅN 4

Chieán ñoäng laïi vieát chöõ chieán cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm chi thieän. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: keû ngu ñaàn run sôï, run laåy baåy. Tam Thöông cho raèng: caùi ñaàu khoâng coù ngay, laéc lö chuyeån ñoäng.

Haéc yeåm ngöôïc laïi aâm ö ñieám. Goïi laø treân maët coù noát ruoài ñen.

Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñen ôû trong.

**- QUYEÅN 5, 6** (Ñeàu khoâng coù aâm.)

# KINH KHÔÛI THEÁ QUYEÅN 7

Cuû ly ngöôïc laïi aâm cöï chu ngöôïc laïi aâm döôùi laïc tri. Quaûng Nhaõ cho raèng: coù söøng goïi laø con roàng ñöïc, khoâng coù söøng goïi laø roàng caùi. Roàng ñöïc thaân maøu ñen khoâng coù vaûy, Ly gioáng nhö roàng maø vaøng.

- **QUYEÅN 8** (Khoâng coù aâm ñeå giaûi thích.)

# KINH KHÔÛI THEÁ QUYEÅN 9

Bi laïc ngöôïc laïi aâm treân: buùt bi ngöôïc laïi aâm döôùi thaát baùt. Goïi laø caùi ñaàm nöôùc. AÂm döôùi laïc. Teân soâng taïi Tænh Sôn Ñoâng Trung Quoác, kheâ töø. ÔÛ U Chaâu goïi laø ñieän laø soâng ñieän Haø ôû Tænh Haø Baéc Trung Quoác, aâm ñieän laø aâm ñieän.

# KINH KHÔÛI THEÁ QUYEÅN 10

Ca ñan ngöôïc laïi: ngöôïc laïi aâm phöông nhó (0. ñaây goïi laø Hoaéc Höông. AÂm hoaéc ngöôïc laïi aâm Hoà quaùch.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH KHÔÛI THEÁ NHAÂØN BOÅN** *- Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN 1

Laõo boái ngöôïc laïi aâm ba muoäi Kinh Döông HuøngThaùi Huyeàn cho raèng: Boái laø Lôùp, nhôm luõ, boïn. Bì Thöông cho raèng: so saùnh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chieác xe traêm laïng goïi laø nhaát boái chöõ vieát töø boä xa ñeán boä bieåu. Thanh tónh Kinh vaên vieát töø boä Baéc vieát thaønh chöõ boái Tuïc töï cho raèng chaúng phaûi ñuùng.

Ñænh giaùc xuaát ngöôïc laïi aâm Ñìng ñænh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ñænh laø vöôït leân, nhoå leân, chöõ vieát töø boä thuû thanh ñình aâm ñình laø aâm ñình.

Tam caáp ngöôïc laïi aâm kinh ngaäp Coá Daõ Vöông chuù giaûi vaên Ngoïc Thieän raèng: caáp ñoù nhö caùc ñaúng caáp cuûa thaàn baäc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caáp laø thöù ñeä, thöù lôùp, chöõ vieát töø boä mòch aâm mòch laø aâm mích.

Lan Thuaãn aâm treân laø lan aâm döôùi laø Thuaän. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Lan can ngoaøi haønh lang, doïc goïi laø lan ngang goïi laø thuaån. Thuaãn gian töû noùi raèng: laø haïm. Tuïc goïi laø caây moùc. Lan Thuaãn hai chöõ ñeàu töø boä moäc chöõ hình Thanh chöõ Thuaãn töø boä haùn ñeán boä thaäp ñeán boä muïc.

Luyû Dieäp ngöôïc laïi aâm löïc göõi Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: Luyû laø xaây böùc töôøng choàng chaát leân cao toâ böùc töôøng. Quaûng Nhaõ cho raèng: nhieàu lôùp bao quanh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thoå Thanh luyû chöõ töôïng hình. Ngöôïc laïi aâm döôùi ñieàm hieäp. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: laø böùc töôøng thanh treân cuûa ngöôøi nöõ goïi laø dieäp. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: xaây böùc töôøng thaønh treân cuûa ngöôøi nöõ baèng phaúng, chöõ vieát töø boâ thoå Thanh dieäp aâm dieäp ngöôïc laïi aâm traøm tieáp.

Laâu loã ngöôïc laïi aâm loã haàu ngöôïc laïi aâm döôùi loã doã Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Laâu laø caên nhaø nhieàu taàng. Loã laø caùi thuaãn lôùn. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: ñeàu laø thanh treân choáng ñôû chieán ñaáu. Hai chöõ ñeàu töø boä moäc chöõ Hình Thanh chöõ loå töø boä ngö ñeán boä baïch tuïc vieát töø boä vieát laø chaúng phaûi.

Phaân caáp ngöôïc laïi aâm treân phaàn vaán. Kinh vaên noùi laø nuùi Tu Di coù ba taàng caáp, döôùi roäng, treân heïp. Noùi nuùi naøy, do tuaàn ñoàng vôùi caâu xaù luaän khoâng ñoàng. Caâu xaù luaän tuïng noùi raèng: moät beân xuaát ra möôøi saùu ngaøn taùm traèm boán möôi hai Thieân Löôïng, töø döôùi höôùng leân phaân nöõa, coøn phaân nöõa thì laïi giaûm ñeàu do Du Thieän na löôïng. Kinh naày noùi

raèng: töùc laø caáp döôùi trong möôøi saùu caáp. Treân boán möôi caáp hai möôi do tuaàn, yù cuûa Tueä Laâm cho raèng: coøn nghi ngôø, cho raèng kinh naøy noùi nuùi naøy laø Thaønh quaùch chaúng phaûi coõi ñaát maø ño löôøng.

Kim saùi ñieåu ngöôïc laïi aâm Thí coå Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caùnh chim chöõ vieát töø boä vuõ Thanh chi hoaëc laø vieát töø boä thò vieát thaønh chöõ só cuõng laø moät nghóa thoâng duïng. Kinh vaên noùi raèng: con chim caùnh vaøng ñoù hoaëc goïi laø ñaïi theâ dieåu. Tieáng Phaïm goïi Ca Laâu La. Hoaëc goïi laø caùt loä traø hoaëc goïi laø long oaùn ñeàu töø nhaân hình nhaân söï maø laäp teân. Trong baùt boä quyõ thaàn, coù moät boä noùi veà loaøi chim naøy, coù ñaïi thaân löïc thöôøng aên caùc loaøi roàng. Roàng noùi cho ñuû laø coù boán loaøi. Noaûn sanh, Thai sanh, Thaáp sanh, hoaù sanh. Gioáng chim naøy cuõng trong boán loaøi ñoù. Coù söùc maïnh laï thöôøng, ñuû nhö trong kinh vaên noùi. Nay chæ hieåu toùm löôïc caùc teân khaùc nhau. Giaûi thích chöõ aâm nghóa vaên töï maø thoâi.

Caáu traù ca ma lôïi aâm treân laø caâu xa aâm xa. Hoaëc goïi laø Cö traù xa ma ly teân cuûa caây ñaïi thoï laø choã cuûa caùc loaøi chim caùnh vaøng ñaäu nghó ngôi. Choã raát moõng manh. Nôi ñaây caùc con chim baét laáy roàng ñeå aên thòt. Theo töøng loaïi maø cö truù. Caây naøy coù boán maët.

Taûo kieân ñòa keâ ngöôïc laïi aâm treân tang ñaùo aâm kieän laø aâm kieän Tieáng phaïm teân cuûa thieân Hoa, ngöôøi nhaân gian tuyeät khoâng coù loaïi hoa naøy.

Yeåm Baø La Ña Ca ngöïôc laïi aâm treân aùm haøm cuõng laø teân thieân quaû. ÔÛ taây vöïc nöôùc naøy khoâng coù loaïi traùi naøy.

Beå Heâ Laït ngöôïc laïi aâm treân tyø meã ngöôïc laïi aâm treân hinh heà. Teân cuûa quaû. Hoaëc goïi laø Tyø Leâ Laït. Töùc laø loaïi Ha Leâ Laït ñeàu töø ngoaïi quoác ñeán.

OÂ boät Laâm töùc laø ôùt boät laâm. Teân moäc quaû, quaû döa göôùng nhö caây, maø lôùn raát thôm, töùc nöôùc naøy cuõng coù.

Naïi laâm ngöôïc laïi noâ ñaïi kinh vaên vieát laïi theâm boä moäc vieát chöõ naïi laø chaúng phaûi.

Töôøng vi ngöôïc laïi aâm treân töông döông, ngöôïc laïi aâm döôùi vò phì caây hoa coù naêm maøu saéc. Loaïi hoa naøy ôû nhôn gian coù. Kinh vaên vieát chöõ töôøng laø khoâng thaønh chöõ.

Thanh linh ngöôïc laïi aâm döôùi lòch ñònh.Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Linh ñoù laø nöôùc loùng trong, chöõ hình thanh

Cam ñieàm ngöôïc laïi aâm döôùi Ñình Traøng. Saùch baùc Nhaõ cho raèng: ñieàm cuõng laø cam. Hoaëc vieát chöõ ñieàm Tuïc töï thöôøng hay duøng.

Chuyeân Luyõ ngöôïc laïi aâm treân: ñoaõ chuyeân. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: gaïch nung. Bì Thöông cho raèng: gaïch ngoùi nung. Xöa nay

chaùnh töï cho raèng: chöõ vieát töø boä ngoaõ ñeán Thanh chuyeân hoaëc laø vieát chöõ suyeãn chöõ coå. Kinh vaên vieát töø boä thoå vieát thaønh chöõ chuyeân vaên thöôøng duøng.

Kim hieáp ngöôïc laïi aâm Höông dieäp chöõ vieát töø boä nhuïc vieát thaønh chöõ hieáp aâm hieáp laø aâm dieäp chöõ vieát töø bo boä löïc.

Kim ñieàn aâm döôùi laø ñieàn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñieàn laø laép cho ñaày choå troáng, chöõ vieát töø boä huyeät ñeán boä chôn. Thanh dieäc kinh vaên vieát töø boä thoå vieát thaønh chöõ traán aân traân chöõ chó khaùc aâm tuïc duøng sai.

Cöông thaïch ngöôïc laïi aâm treân cö Löông. Bì Thöông Hieät cho raèng: Cöông laø ñaù duïng. Chöõ vieát töø boä Thaïch cöông Kinh vaên vieát chöõ cöông naøy laø chaúng phaûi.

Bì Quaùi ngöôïc laïi aâm khoå ngoaïi. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Quaùi laø caùi voû luùa thoâ cöùng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä hoaø Thanh hoäi kinh vaên vieát töø boä meã vieát thaønh chöõ quaùi laø chaúng phaûi.

Caáu loaùt ngöôïc laïi aâm caâu haàu chöõ chó raèng: duøng tay naém vaét söõa boø, deâ. Chöõ vieát boä thuû ñeán boä caáu Thanh tónh, aâm caáu ñoàng vôùi aâm treân. Hoaëc laø vieát töø boä döông vieát thaønh chöõ caáu hoaëc laø vieát boä ngöu vieát thaønh chöõ caáu ñeàu sai chaúng phaûi. Chöõ vieát töø boä thuû laø ñuùng. Kinh vaên vieát chöõ caáu cuõng chaúng phaûi boån chöõ, ngöôïc laïi aâm döôùi kinh quaùt. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Loaùt laø duøng tay gôõ laáy vaät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: aâm loaùt laø aâm luaät caùt chöõ vieát töø boä thuû Thanh hoà laø aâm hoà.

Töï ngöu aâm treân laø töï. Vaên töï giaûi thích raèng: Phaøm con boø, con deâ caùi ñoù goïi laø töï. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát coøn thieáu. Saùch Töï Caûnh cho raèng: Taån ngöu laø con boø caùi, chöõ hình Thanh.

Tö nuøng ngöôïc laïi aâm treân töû tö Töï Thö cho raèng: Tö laø chaát loûng nhieàu aåm öôùt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: naûy sinh phaùt trieån theâm nhieàu lôïi ích. Chöõ vieát töø boä Thuyû Thanh tö, ngöôïc laïi aâm döôùi nöõ long. Thieân Thöông Hieät cho raèng: nuøng laø daøy. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: nuøng laø nöôùc dòch ñaäm ñaëc, noàng traø ñaäm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Loä ra ngoaøi nhieàu, chöõ vieát töø boä thuyû Thanh noâng hoaëc laø vieát töø boä vuõ vieát thaønh chöõ nuøng aâm ñoàng vôùi aâm treân.

Thuû laõm ngöôïc laïi aâm laïc caûm Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Laõm laø toùm laáy naém giöõ chöõ vieát töø boä thuû ñeán boä laõm Thanh Tónh hoaëc laø töø boä thuû vieát thaønh chöõ laõm cuõng thoâng duïng.

Naïch thuû ngöôïc laïi aâm treân nöõ aùch. Theo Thanh loaïi cho raèng:

Naïch toùm baét laáy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñeø aán xuoáng, chöõ vieát töø boä thuû thanh naïch aâm vaên tröôùc aâm nghóa aâm laø nöõ aùch aâm caùi höông laø chaúng phaûi aâm ñuùng vaäy.

# KINH KHÔÛI THEÁ NHAÂØN BOÅN QUYEÅN 2

Uaát ña la cöùu löu ngöïôc laïi aâm treân uy luaät. Tieáng Phaïm teân Baéc Chaâu. Hoaëc goïi laø Baéc Uaåt ñôn ôû trong nuùi dieäu cao. Trong Baéc Ñaïi Haûi. Nuùi naøy hình ñuùng laø vuoâng, ôû giöõa boán bieån. Nuùi naøy chæ coù moät. Ích maïc ngöôïc laïi aâm treân ñinh lòch. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Trích laø chæ ra söï thaät. Chuû ñích. Tuïc duøng hoaëc laø vieát chöõ ñích, ngöôïc laïi aâm döôùi Ma Baùc. Saùch Vaän anh cho raèng: maët trôøi toái taêm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: goïi laø vaãn coøn toái taêm chöa saùng haún. Laïi goi laø trong lôùp coû raäm raïp. Teân loaïi coû duøng laøm rau aên, aâm tónh cuõng laø

Thanh, aâm tónh laø aâm giôùi.

Khang quaùi ngöôïc laïi aâm treân khaû cang saùch Nhó Nhaõ cho raèng: caùm gaïo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä hoaù ñeán boä khan cuõng vieát töø boä meã, ngöïôc laïi aâm döôùi laø khoå ngoaïi vaên tröôùc quyeån thöù nhaát trong kinh ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài.

Canh hoaéc ngöôïc laïi aâm treân caùch haønh. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: thòt saéc moûng hoaëc laø thaùi moûng haøo troän laïi vôùi naêm gia vò goïi laø canh. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch THöôïng Thö raèng: canh laø coù vò maën chua caùc loaïi gia vò nieâm vaøo. Vöông Daät chuù giaûi saùch soå töø raèng: coù moùn aên goïi laø canh maø ñaäm ñaëc hoaëc laø thòt hoaëc laø maêng tre. Xaéc nhoû laøm canh chöõ vieát töø boä nhuïc ñeán boä hoaéc Thanh Tónh aâm hoaëc ngöôïc laïi aâm hoang quaùch kinh vaên vieát töø boä vuõ döôùi boä Chuy vieát thaønh chöõ hoaëc naøy laø chaúng phaûi.

Bo sa ñaø ngöôïc laïi aâm treân baùo mao. Tieáng phaïm kinh vaên vieát chöõ trai. Ñöôøng Huyeàn Tran cho raèng: Tröõng tònh. Töùc laø taäp hôïp chuùng laïi, trình baøy noùi ra, chöõ phaïm toäi. Taúng tröôûng, baïch phaùp cho nghieäp thanh tònh trong saïch neân goïi laø Tröôûng tònh.

Nghi nhieân ngöôïc laïi aâm nghi löïc. Chöõ chó yù raèng: nuùi cao uy nghieâm aâm luïc ngöôïc laïi aâm trôï löïc chöõ vieát töø boä sôn Thanh luïc aâm luïc laø aâm traéc chöõ luïc töø boä vieát aâm luïc ñoàng vôùi aâm treân.

Baát ñaûo baïch ñieäp ngöôïc laïi aâm löïc laõo aâm döôùi naïi kinh vaên vieát

baát chuyeân laø chaúng phaûi ñuùng chöõ.

Phi toâng aâm treân laø phi. Bì Thöông cho raèng: Ñöôïc toùc maø chaïy. AÂm döôùi laø toâng kinh vaên vieát töø boä Thoâng tuïc töï thöôøng hay duøng. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: bôm ngöïc. Toâng phi hai chöõ ñeàu töø boä tieâu aâm tieâu ngöôïc laïi aâm taát dieâu.

Xu nghieâm ngöôïc laïi aâm treân xöông chu. Trònh tieån chuù giaûi Mao Thi truyeän cho raèng: xu laø ngöôøi con gaùi coù nhan saéc ñeïp. Saùch phöông ngoân cho raèng: giöõa nöùôc Trieäu, nguî goïi söï toát ñeïp laø xu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: toát ñeïp chöõ vieát töø boä nöõ Thanh chu ngöôïc laïi aâm döôùi ngheâ kieân. Quaûng Nhaõ cho raèng: nghieâm laø xinh ñeïp Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ngöôøi con gaùi coù tính hay ghen gheùt. Chöõ vieát töø boä nöõ Thanh nghieân aâm nghieân laø aâm khieân ñeàu töø hai boä can.

Baøng giaûi ngöôïc laïi aâm döôùi haøi giôùi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: giaûi laø con cua coù hai caùi caøn taùm caùi chaân ñi ngang, chaúng phaûi con raén maø hay ñaøo hang, khoâng coù choå ñeå che ñaäy, chöõ vieát töø boä truøng Thanh giaûi aâm ao laø aâm ao. AÂm thieän laø aâm thieän laø gioûi nhö con raén.

Ña toaùt ngöôïc laïi aâm sang toaùt töï Laâm cho raèng: toaùt laø naém laáy. Saùch Leã Kyù cho khoång töû noùi raèng: vu ñaát trong ñaïi ñòa thì laø raát nhieàu vaäy. Ngöôïc laïi aâm toâng loaùt cuõng thoâng duïng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cho raèng: boån khueâ ba chöõ moät toaùt vaäy. Toaùt baèng moät caân ngaøy nay, chöõ vieát töø boä thuû Thanh toái aâm toái ngöôïc laïi aâm töø noäi.

Ngöï giaû ngöôïc laïi aâm ngö cöù Coá Daõ Vöông cho raèng: chæ huy, sai khieán con ngöïa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä maõ Thanh höu

Trì bí ngöôïc laïi aâm döôùi bi mi. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: naém sôïi daây cöông maø keát laïi. Coá Daõ Vöông cho raèng: choå ñieàu khieån cheá ngöï con ngöïa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: daây cöông boäc ngöïa. Chöõ vieát töø boä ty ñeán boä veä aâm veä. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñeàu thieát cuûa truïc chieác xe, chöõ töôïng hình kinh vaên vieát töø boä vong vieát thaønh chöõ bí laø chaúng phaûi ñuùng theå aâm toå laø aâm toå.

Quaùn chuùc ngöôïc laïi aâm chung nhuïc. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: chuù laø chaêm chuù nhìn, nhieàu con maét höôùng veà nhìn, chaêm chuù goïi laø chuùc Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: nhìn chaêm chuù chöõ vieát töø boä muïc Thanh chuùc.

Khöu khö ngöôïc laïi aâm khöù ngö. Thoâng duïng phong tuïc cho raèng: Khuû laø ñaát boû hoang. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: ñaát aáp cuûa nhaø nöôùc pheá boû. Saùch Chu Leã cho raèng: boán aáp laøm moät khöu, hoaëc laø khö. Quaûng Nhaõ cho raèng: khö laø choã ôû. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù

raèng: ñaát bò huyû dieät khoâng coù sau naøy. Ngoïc thieân cho raèng: goïi laø khu ñaát lôùn. Khu ñaát boû hoang cuõng laø neàn moùng chöõ vieát töø boä thoå thanh hö

Xí hoån ngöôïc laïi aâm treân sö hí. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: xí laø nhaø xí, nhaø veä sinh. Caïnh beân bôø ruoäng hoån taïp caùc chaát nhô. Saùch Taäp Huaán cho raèng: nhaø chöùa phaân dô. Ngöôïc laïi aâm döôùi hoån khoån. Hoån cuõng laø nhaø xí. Saùch Taäp Huaán cho raèng: choã nhoát heo, chöõ töôïng hình kinh vaên vieát töø boä thuyû vieát thaønh chöõ hoån laø chaúng phaûi. Aâm sö ngöôïc laïi aâm sô söû aâm tö ngöôïc laïi aâm töôøng söû caùc aâm.

Lieân Manh ngöôïc laïi aâm maïch baønh. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Manh laø caùi meøn ñoùng treân rui nhaø moùc ngoùi. Saùch Thuyeát Vaên cuøng vôùi taû truîeân cuõng ñoàng, chöõ vieát töø boä ngoaõ ñeán boä manh Thanh tónh.

Nhuû ngöôïc laïi aâm döôùi khuyeån dónh kinh vaên noùi raèng: duøng tay vaét söõa con boø. Khoaûch laø noùi raát mau vöøa môùi, nghóa laø thôøi gian chæ trong moät hôi thôû. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Hieät Thanh chuûy.

OÁc Nhöôõng ngöôïc laïi aâm treân ñieåu coác. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: töôùi nöôùc chöõ vieát töø boä thuyû Thanh yeâu, aâm yeâu ngöôïc laïi aâm öôùng kieâu. Kinh vaên vieát chöõ yeâu Thoâng duïng thöôøng hay duøng, aâm döôùi vieát laø nhöôõng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: aâm nhu döôõng Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: ñaát khoâng coù ñoáng nhoâ leân goïi laø nhöôõng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñaát meàm chöõ vieát töø boä thoå thanh nhöôõng.

Ñieäp y ngöôïc laïi aâm ñình dieäp Taây öùc duøng boâng hoa coû laøm vaûi thöa. Kinh vaên vieát chöõ Ñieäp naøy cuõng thoâng duïng.

Ñinh chi ngöïôc laïi aâm ñinh kính.

Toâ Thaàu Baø Tieáng phaïm, xöa dòch laø chaát phaùt khoâng meàn dieäu. Ñuùng phaïm aâm goïi laø Toát Ñoå ba. Dòch laø phöông phaàn. Ñöôøng Huyeàn Trang giaûi thích raèng: Thaùp, phaàn moä. Chuyeân Thaùp töùc chuyeån Luaân Thaùnh Vöông sau khi cheát ñeå laïi Thaân Thaùp.

Taïm thôøi ngöôïc laïi aâm traûm lam. Saùch Taäp Huaán cho raèng: chöõ vieát töø boä vieát Thanh traûm hoaëc laø vieát töø boä tuùc vieát thaønh chöõ taïm.

Chuyeân thoå ngöôïc laïi aâm treân suyeån xuyeân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chuyeân laø gaïch nung, chöõ vieát töø boä ngoaõ Thanh chuyeân kinh vaên vieát töø boä thoå vieát thaønh chöõ chuyeân tuïc duøng chaúng phaûi ñuùng.

A Tyø chó Ñòa nguïc Tieáng Phaïm. Ñöôøng Huyeàn Trang cho raèng: khoâng ngöøng nghæ. Hoaëc goïi laø A Tyø ñòa nguïc, töùc laø ñòa nguïc ñaïi ñòa

nguïc voâ giaùn, nôi choã trong bieån lôùn döôùi coõi ñaát ñaïi ñòa, cho neân goïi laø ñòa nguïc.

Ñieäp khoâi aâm treân dieäp. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: chöõ vieát töø boä vieát. Vieát thaønh chöõ ñieäp nay ñoåi môùi thaønh ba boä ñieàn döôùi töø boä nghi chöõ hoäi yù. Ngöôïc laïi aâm döôùi ngoâ hoäi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñaù maøi, ñaù khaéc bia, chöõ vieát töø boä Thaïch Thanh khôûi. Xöa ñoù loã ban luùc ñaàu vieát khoâi mi ngöôïc laïi aâm maïc coá. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: ñaù maøi dao, duïng cuï ñeå maøi.

Ñao dieäp ngöôïc laïi aâm dieâm tieáp. Goïi laø Thieát dieäp, chöõ hình thaønh.

Thieát traûo ngöôïc laïi aâm yeâu nieát Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: loaïi ñoàng ñen, chöõ vieát töø boä kim Thanh tieät aâm tieät ngöôïc laïi aâm ñoà kieát chöõ chaùnh theå. Nay kinh vaên vieát töø boä tieät vieát thaønh chöõ thieát tuïc duøng thoâng duïng. Ngöôïc laïi aâm döôùi trang giaûo chöõ töôïng hình.

Tieâm tröôõng ngöôïc laïi aâm treân töông dieâm. Quaûng Nhaõ cho raèng: tieâm laø nhoû beù. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Tieâm laø nhoû, vaên töï ñieån noùi raèng: chöõ vieát töø boä mòch Thanh tieâm chöõ tieâm töø boä tieâm aâm tieâm laø aâm tieâm laø aâm, ngöôïc laïi aâm döôùi tröïc löông. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Tröôøng laø lau daøi, chöõ vieát töø boä ngoät ñeán boä hoaù ñeán boä ñaûo. Maát ñi cao xa baèng phaúng. Vaät laâu daøi thì bieán hoaù cho neân töø boä hoaù

Phong vong aâm treân laø phong aâm döôùi laø vong caây dao nhoïn gioáng nhö laù coû thaúng, cho neân teân phong vong.

Quaéc phaù ngöôïc laïi aâm treân traêng quaéc. Ñaây laø aâm kieán töï thö cho raèng: Quaéc laø duøng moùng vuoát ñeå phaù vôû. Xöa aâm cö bích. Hoaëc aâm laø cöûu phöôïc. E raèng chöa xaùc ñaùng, cho neân ñoåi laïi chính laø aâm naøy traûo ngöôïc laïi aâm giao.

Phaùch Thaân ngöôïc laïi aâm tinh maïch. Töï Thö cho raèng: duøng tay taùch vaät ra. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: oanh lieät maïnh meõ. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vieát chöõ tích töø boä thuû ñeán boä tích Thanh tónh.

Toaøn thaân ngöôïc laïi aâm toå quan saùch Khaûo Thanh cho raèng: Toaøn laø caùi duøi khoan, muõi nhoïn ñaâm vaøo. Saùch Taäp huaán cho raèng: Khoan xuyeân qua vaät baèng thieát chì, chöõ hình thanh.

Chæ Tuyû aâm treân laø chi ngöôïc laïi aâm döôùi tuy chi. Saùch Taäp Huaán cho raèng: chaát môû trong xöông tuyû cuûa xöông. Chöõ vieát töø boä coát Thanh tuyø.

Nguõ xoa traùch aâm treân Toáng da. Goïi laø Thieát xoa, aâm döôùi traûo

caùch. Quaûng Nhaõ cho raèng: Traùch laø taùch ra, môû ra, tröông leân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: toäi aùc, chöõ vieát töø boä kieät kinh vaên noùi raèng: nguõ

xoa ñoù laø teân cuûa ñòa nguïc, duøng thieát xoa naøy phaân xeù thaân hình toäi nhaân ra, cho neân teân nguõ xoa laø ñòa nguïc.

Boäc tröôùc ngöïôc laïi aâm treân baøng maïc. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: duøng tay böng neùm xuoáng ñaát goïi laø boäc. Saùch Vaän Thuyeân cho raèng: hai tay böng thöùc aên haàu haï. Hoaëc laø phoå loäc cuõng thoâng duïng. Nay tuïc duøng hoaëc laø tónh löôïc vieát laø Boäc ngöôïc laïi aâm döôùi laø tröôøng löôïc chöõ vieát töø boä thaûo döôùi laø chöõ giaû Tuïc theo hai ñieåm vieát Tröôùc naøy laø chaúng phaûi.

Thieát chieâm ngöôïc laïi aâm döôùi bieån nghieâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chieâm laø caùi truïc xe, chöõ vieát töø boä kim Thanh chieâm aâm trieáp vaên vieát töø boä cam vieát thaønh chöõ kieàm laø chaúng phaûi theå. Xöa nay chöõ vieát ñuùng laø chöõ chieâm naøy.

Thieâu ngaïc ngöôïc laïi aâm nguõ caùc. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ngaïc laø lôïi raêng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhuïc Thanh ngaïc chöõ ngaïc töø boä huyeân ñoùn boä nghòch aâm nghòch laø aâm nghòch aâm huyeân laø aâm huyeân, aâm ngaän laø aâm chöõ ngaân.

# KINH KHÔÛI THEÁ NHAÂØN BOÅN QUYEÅN 3

Cuùc thaûo ngöôïc laïi aâm treân cung luïc. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: che caùi tay böng laáy vaät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: hai tay böng goïi laø cuùc chöõ vieát töø boä bao aâm bao laø aâm bao töø boä meã chöõ hoäi yù. Vieát ñôn laø chöõ cuùc naøy. Naøy kinh vaên vieát töø boä thuû vieát thaønh chöõ cuùc thoâng duïng thöôøng hay duøng.

Uyeãn ñaäu ngöôïc laïi aâm oâ hoaøn teân cuûa loaïi ñaäu. Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ uyeãn chöõ coå. Töø boä ñaäu Thanh uyeãn.

Sam Thích ngöôïc laïi aâm treân só khaâm Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Sam laø caét ñöùt, ñoaïn lìa, duøng caây kim xæa caïy, cuõng goïi laø cöôùp giaät, duøng dao phanh khoeùt ra, chöõ vieát töø boä ñao Thanh Saøm ngöôïc laïi aâm döôùi Thanh dieät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thích laø ñaâm vaøo bò thöông, chöõ vieát töø boä ñao Thanh thuùc aâm phieáu ngöôïc laïi aâm thaát dieäu aâm chieâu ngöôïc laïi aâm chi dieâu.

Luyeán luyeán ngöôïc laïi aâm luyeán chuyeân. Coá Daõ Vöông cho raèng: xaéc thòt moûng roài laïi baàm nhoû. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhuïc Thanh luyeán aâm luyeán ngöôïc laïi aâm löïc chuyeân chöõ vieát ñuùng

theå.

Giaûo Thöïc ngöôïc laïi aâm treân nguõ giao. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng:

Giaûo laø caén xöông, chöõ vieát töø boä xæ Thanh giao cuõng vieát chöõ maïch, hoaëc laø vieát nhieâu nieát ngöôïc laïi aâm nghieân kieát chöõ chaùnh theå.

Nhai saøi ngöôïc laïi aâm treân nhai giôùi ngöôïc laïi aâm döôùi saøi giaûi. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: môû haù mieäng ra caén khít laïi. Bì Thöông cho raèng: tieáng tranh giaønh vôùi nhau. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: raêng cuøng vôùi lôïi ñeàu thaáy. Laïi goïi laø môû mieäng ra thaáy raêng: chöõ vieát ñeàu töø boä xó ñeàu thanh nhai thöõ aâm giaûi döôùi laø aâm giôùi.

Saùp thaáu ngöôïc laïi aâm treân töû laïp. Saùch vaän löïôc cho raèng: saùp laø nuoát vaøo mieäng. Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ taøm tuïc vieát chöõ saùp ngöôïc laïi aâm döôùi saéc troùc. Saùch vaän löôïc cho raèng: Thaáu laø ho, caùi mieäng thu laïi, ho ra. Chöõ vieát ñuùng laø chöõ thaáu Boån kinh vieát chöõ thaáu laø chaúng phaûi theå chöõ.

Traùc caân ngöôïc laïi aâm treân traùc giaùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: traùc laø chaët ñoán ngaõ. Chöõ vieát töø boä caân Thanh traùc kinh vaên vieát chöõ ñoäng tuïc duøng thoâng duïng.

Khöôùc thaùp treân chöõ vieát ñuùng laø khöôùc ngöôïc laïi aâm döôùi laø Ñoà laïp. Boån kinh vieát chöõ thaùp tuïc duøng thoâng duïng.

Phanh Ñoä ngöôïc laïi aâm treân baù manh. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: phanh laø buùn ngoùn tay. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thuû Thanh phan ngöôïc laïi aâm döôùi ñöôøng laïc aàm ñaøn ngöôïc laïi aâm ñaït ñan. Thieát giang ngöôïc laïi aâm haïng giang. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: giang gioáng nhö caùi huû coå daøi coù theå chöùa möôøi thaêng, chöõ vieát töø boä

ngoaõ Thanh coâng.

Thieát ngao ngöôïc laïi aâm ngao caät.

Töông kích ngöôïc laïi aâm kinh lòch Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: nöôùc baén leân raát mau, chöõ vieát töø boä thuûy Thanh kích.

Nhi baëc ngöôïc laïi aâm baèng baéc Quaùch phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Baëc laø che phía tröôùc. Trònh Tieån chuù giaûi saùch chu leã raèng: baëc vaáp ngaõ tôùi phía tröôùc, cuõng laø ngaõ cheát beân ñöôøng thaây ma cheát coáng. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä tuùc Thanh phaãu aâm phaåu ngöôïc laïi aâm thoå khaåu.

Boàng boät ngöôïc laïi aâm treân boäc mong, ngöôïc laïi aâm döôùi boàng moät Vöông daät chuù giaûi saùch soå töø raèng: Gioù thoåi buïi traàn cuoán theo leân, cuõng vieát chöõ boàng boät naøy goïi laø hôi söông coøn ñoïng laïi. Boån kinh vieát töø boä hoaû vieát thaønh chöõ boàng boät tuïc duøng thoâng duïng.

Xuùc thaùp ngöôïc laïi aâm treân thu luïc. AÂm döôùi Ñaøm Laïp kinh vaên vieát chöõ thaùp cuõng thoâng duïng.

Gian hoaït ngöôïc laïi aâm treân giaõn nhan aâm döôùi hoaøn quaùt. Töï Thö cho raèng: hoaït laø thoâng minh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä khuyeån Thanh coát.

Baøo maït ngöôïc laïi aâm treân phoå bao ngöôïc laïi aâm döôùi maït. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Baøo laø boït nöôùc noåi treân maët nöôùc, maït cuõng laø boït nöôùc noåi treân maët nöôùc. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: hai chöõ ñeàu vieát töø boä Thuyû ñeàu thanh bao maït chöõ vieát ñuùng theå.

Maïch döïc aâm döïc vaên Töï laäp löïôc cho raèng: döïc laø voõ luùa mì.

Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä maïch Thanh döïc.

Naûn tröùu ngöôïc laïi aâm treân minh giaûn (0. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: naûn laø ñoû maët vì hoå theïn, chöõ vieát töø boä xích Thanh phuïc kinh vaên vieát töø boä bì vieát thaønh chöõ naûn tuïc duøng thoâng duïng, aâm phuïc laø aâm nuïc ngöôïc laïi aâm döôùi Trang Söu. Saùch vaân löôïc cho raèng: da maët tu laïi, da maët nhaên. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä bì Thanh tröùu. Kinh vaên vieát chöõ Tröùu tuïc duøng thoâng duïng.

Yeåm töû ngöôïc laïi aâm y dieåm Saùch Khaûo Thanh cho raèng: treân maët coù noát ruoài ñen. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø thanh yeåm.

AÅu Luõ ngöôïc laïi aâm vu cuû ngöôïc laïi aâm döôùi löïc chuû. Saùch Baùc nhaõ cho raèng: xöông soáng cong laïi, töùc laø ngöôøi guø löng. Saùch Thuyeát Vaên ñeàu vieát töø boä nhôn ñeàu thanh aåu luõ.

Baù kyø ngöôïc laïi aâm treân ba khaû. Saùch chu dòch cho raèng: Baù laø chaân coù theå mang giaày deùp maø khoâng theå ñi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñi khoâng ngaên ngaén, thoaït chôn. Goïi laø keùo leâ caùi chaân, chöõ vieát töø boä tuùc Thanh bì cuõng vieát töø boä baù naøy ngöôïc laïi aâm döôùi laø caät dó Trònh Huyeàn chuù giaûi kinh Sôn Haûi raèng: noùi ngöôøi ñi chaân ñaát khoâng chaán ñaát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: baøn chaân coù nhieàu ngoùn, chöõ vieát töø boä tuùc Thanh kyø.

Luy Söu ngöôïc laïi aâm treân laø löïc truy aâm döôùi vieát ñuùng chöõ söu ngöôïc laïi aâm tuûng cöùu.

Uoáng nhöôïc ngöôïc laïi aâm oâ hoaøng. Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ uoâng goïi laø coå chaân bò cong laïi chöõ vieát töø boä ñaïi gioáng nhö hình moät beân bò cong laïi, vaên coå vieát töø sanh vieát thaønh chöõ uoâng Boån kinh vieát chöõ uoâng naøy laø chaúng phaûi.

Dó buoân ngöôïc laïi aâm buoân muoân nghóa ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài.

Trong Kinh kinh quang minh toái thaéng vöông.

**- QUYEÅN 4 :** Khoâng coù töø aâm

# KINH KHÔÛI THEÁ NHAÂØN BOÅN QUYEÅN 5

Baùc thuû ngöôïc laïi aâm treân boå laïc. Theo Thanh loaïi cho raèng: Baùc laø baét laáy vaät. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: baét laáy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: duøng sôïi daây lôùn toùm laáy giöõ laïi, chöõ vieát töø boä thuû Thanh baùc.

Si höu ngöôïc laïi aâm treân xæ chi. Trònh Tieån chuù giaûi Mao Thi truyeän cho raèng: Si laø loaøi chim maø tieáng cuûa noù kinh dò. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: Thuoäc gioáng chiem dieàu haâu chöõ vieát töø boä ñieåu Thanh si. Ngöôïc laïi aâm döôùi höõu vöu. Töï Thö cho raèng: thuoäc gioáng cuù meøo. Höu Löu, yeâu ñieåu, cuõng laø moät teân gioáng chim ban ñeâm bay ñi kieám moài ban ngaøy thì naèm. Xöa naøy chaùnh töï cho raèng loaøi chim quaùi laï, chöõ vieát töø boä ñieåu Thanh höu aâm danh laø aâm caùch.

Maïc ty ngöôïc laïi aâm treân mang baùt Saùch Phöông ngoân cho raèng: moø tìm, xöa naøy chaùnh töï cho raèng: chöõ vieát töø boä thuû thanh maïc gioáng nhö chöõ quyeát.

Nhö coû ngöôïc laïi aâm cö nghi Theá boån cho raèng: Thieáu Khang vieát chöõ coû. Quaùch phaùc chuù giaûi saùch phöông ngoân raèng: caùi meït, caùi nia saûu gaïo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caùi nia laøm baèng tre, chöõ vieát töø boä truùc Thanh kyø chöõ töôïng hình. AÂm döôùi laø kyø ngöôøi xöa vieát chöõ coû Khoång An Quoác chuù giaûi saùch luaän ngöõ raèng: caùi röông nhoû. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä truùc ñeán thanh ñan.

Nhö cöõu ngöôïc laïi aâm caàu höõu. Boån kinh vieát chöõ ñieàn laø sai.

Taûo Tröõu ngöôïc laïi aâm treân toâ taùo. Saùch Baùc Nhaõ cho raèng: queùt töø dô baån. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thoå Thanh tröõu kinh vaên vieát chöõ taûo tuïc duøng thöôøng duøng, ngöôïc laïi aâm döôùi chu lieåu. Theá Boån cho raèng: Thieáu Khang vieát chöõ tröõu. Coá Daõ Vöông cho raèng: Tröõu laø caây choåi choå goïi laø duøng ñeå queùt tröø phaân dô ueá. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä höïu laø tay caàm caùi khaên laø chaø trong mieäng kinh vaên vieát töø boä Truùc vieát thaønh chöõ Tröõu tuïc duøng thoâng duïng.

Hoa chieåu ngöôïc laïi aâm: chi nhieåu. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: chieåu laø caùi ao. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Thuyû Thanh chieâu.

Chö ngaåu ngöôïc laïi aâm ngoâ caåu.

Laïp maät ngöôïc laïi aâm treân. Lam haïp kinh vaên vieát chöõ caùt laø chaúng phaûi.

# KINH KHÔÛI THEÁ NHAÂØN BOÅN QUYEÅN 6

Kyø ñaïo ngöôïc laïi aâm treân kieát di. Saùch Nhó Thaát cho raèng: con ñöôøng reû hai goïi laø kyø. Quaùch Phaùc chuù giaûi raèng: kyø ñaïo laø con ñöôøng reû qua moät beân. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä Sôn Thanh kyø.

Phieâu linh Treân thaát dieâu ngöôïc laïi aâm döôùi löïc ñænh.

Phaân uaân ngöôïc laïi aâm treân phuø phaân. Saùch vaên töï taäp löïôc noùi raèng: phaân uaân laø muøi thôm ngaøo ngaït. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä khí Thaân ngöôïc laïi aâm döôùi töôùc vaân nghóa ñaõ giaûi thích ñaày ñuû trong kinh kim quang minh toái thaéng.

Lao coá ngöôïc laïi aâm laõo ñao.

Taêng laâu ngöôïc laïi aân treân taøng laêng Quaùch phaùc chuù giaûi kinh sôn Haûi raèng: taèng laø nhieàu lôùp. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: nhaø nhieàu taàng chöõ vieát töø boä thi Thanh taèng.

Quaùn chuùc ngöôïc laïi aâm chi duïc.

Na Trì ni aâm giöõa laø tröïc tri Tieáng phaïm. Teân cuûa ao.

Lieån döï ngöôïc laïi aâm treân löïc trieån. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: xe giaù ngöôøi ta goïi laø Lieån. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: xe coù ngöôøi keùo chöõ vieát töø boä phu ôû trong xe. Tröôùc coù ngöôøi keùo. Vaên döôùi laø ñuùng aâm dö Vaên Töï Laäp Löôïc goïi laøxe chuyeân chôû. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: xe chôû haøng. Chöõ vieát töø boä xa Thanh dö. Boån kinh ñaây laø xöa nay laø ñuùng, chöõ vieát ñuùng chöõ döï laø chaúng phaûi aâm baïn laø aâm baïn aâm dö laø aâm dö.

Phieâu döông aâm döông. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: gioù thoåi choã caây döông bay phaát phôùi. Chöõ vieát töø boä phong Thanh döông aâm döông laø aâm döông.’

Hyù Höôùc ngöôïc laïi aâm treân laø hy yù ngöôïc laïi aâm döôùi Höông

döôùi.

# KINH KHÔÛI THEÁ NHAÂØN BOÅN QUYEÅN 7

Nhaân uaân aâm treân laø nhaân.

Di Thoaù ngöôïc laïi aâm treân laø di chi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Di laø nöôùc muõi chaûy ra, chöõ vieát töø boä moäc Thanh di, ngöôïc laïi aâm döôùi

Thoå ngoaï Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: nöôùc daõi trong mieäng chaûy ra, chöõ vieát töø boä khaåu Thanh thuyø.

Baát thuaán ngöôïc laïi aâm Thuyû Nhuaän. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thuaán laø maét chôùp nhieàu laàn, chöõ vieát töø boä muïc Thanh Thuaán kinh vaên vieát töø boä Tuaàn vieát thaønh chöõ thuaán tuïc duøng thoâng duïng.

Yeån thöông ngöôïc laïi aâm treân yeâu kieâu. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: cheát non goïi laø yeåu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: can uoång, chöõ vieát töø boä ñaïi chöõ töôïng hình, ngöôïc laïi aâm döôùi Ñaõng döông. Saùch Leã kyù cho raèng: con trai, con gaùi chöa coù ñoäi muõ, caùi traâm maø cheát ñoù goïi laø thöông. Cheát töø möôøi chín tuoåi ñeán möôøi saùu tuoåi goïi laø Tröôûng Thöông, möôøi laêm ñeán möôøi hai tuoåi goïi laø Trung thöông möôøi moät ñeán taùm tuoåi laø haï thöông döôùi taùm tuoåi laø voâ phuïc thöông. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ngaïc ñeán chöõ thöông Thanh tónh aâm ngaïch laø aâm caêng.

Thieåu ngöôïc laïi aâm treân xöông chieåu Boån kinh vieát chöõ Thieåu tuïc duøng thoâng duïng.

Giai thöùc ngöôïc laïi aâm treân khaùch giai. Saùch Baùc Nhaõ cho raèng: giai laø maøi moø. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: töø boä Thuû Thanh giai ngöôïc laïi aâm döôùi thö löïc. Quaùch phaùc chuù giaûi saùch Nhó thaát raèng: Thöùc choã goïi laø saïch seõ, lau chuøi saïch seõ. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch leã kyù raèng: trong saïch. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thuû Thanh thöùc

Ngö mieát ngöôïc laïi aâm döôùi taát dieät. Saùch Khaûo coâng kyù noùi raèng: Mieát laø con ba ba, gioáng nhö ruøa. Xöông beân trong ñoù. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: loaøi ñoäng vaät soáng döôùi nöôùc caïn, chöõ vieát töø boä maûnh. Thanh mieát aâm maûnh laø aâm maûnh.

Nguyeân ñaø ngöôïc laïi aâm treân nguyeãn vieân. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: gioáng nhö con ba ba, maø lôùn hôn, buïng noù maøu vaøng, ñaàu daøi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cuõng thuoäc loaïi ba ba lôùn chöõ vieát töø boä maûnh Thanh nguyeân ngöôïc laïi aâm döôùi laø ñöôøng Haø. Gioáng nhö con raéng moái maø lôùn hôn töùc laø loaïi caù saáu, daø moät tröôïng. Thì laø bieán thaønh roàng, ôû döôùi nöôùc keá ñoù laøm hang oå. Quaùch Phaùc cho raèng: da noù coù theå laøm troáng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä maûnh Thanh ñan aâm na.

Caàm ly ngöôïc laïi aâm treân uùc u. Saùch quaûng thaát cho raèng: Loaøi roàng coù söøng goïi laø caàu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä truøng Thanh caàu ngöôïc laïi aâm döôùi só tri Quaûng thaát cho raèng: Loaøi roàng khoâng coù söøng goïi laø ly. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: gioáng nhö roàng maø maøu vaøng, ôû phöông Baéc goïi laø ñòa laâu chöõ vieát töø boä truøng Thanh ly aâm

raàu ngöôïc laïi aâm dó cho aâm Laâu laø aâm Laâu.

Xaõ laõn ngöôïc laïi aâm treân thöïc gia. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä truøng con vaät gioáng daøi maø uoán khuùc ñuoâi khoanh laïi. Thôøi thöôïng coå choã ôû thöôøng laøm ôû trong ñaát cho neân thöôøng bò loaøi raén va chaïn cho neân cuøng nhau hoûi coù hay khoâng coù noù, töùc laø nay vieát chöõ xaø ngöôïc laïi aâm döôùi laø tha ñaït. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: gioáng nhö cho con, maø ôû döôùi nöôùc baét caù gioáng thuù, ngöôøi ta goïi laø Haûi Caåu, chöõ vieát töø boä khuyeån Thanh laïi.

Nga phaïn ngöôïc laïi aâm treân nguõ haø aâm döôùi nhan giaõn. Cuï dung ngöïôc laïi aâm treân cuï ngu aâm döôùi dung luïc.

Yeán töôùc ngöôïc laïi aâm treân yeân kieán. Quaùch Phaùc chuû giaûi saùch Nhó thaát raèng: ngöôøi nöôùc Teà goïi yeán chim eùn Nguyeät linh cuõng laø Huyeàn Ñieåu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: huyeàn ñieåu ngöôøi ta thöông nuoâi trong loàng, moû nhoû, loâng caùnh thöa, caùi ñuoâi gioáng nhö hình aâm aát aâm döïôc ngöôïc laïi aâm nöõ Thieäp goùt chaân ñi raát nheï, ngöôïc laïi döôùi töông döïôc. Coá Daõ Vöông cho raèng: Theo ngöôøi ta thöôøng goïi laø loaøi chim nhoû Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boâ Thieáu Thanh truy.

Beå coå ngöôïc laïi aâm treân Tyø meâ vieát ñuùng laø chöõ beã naøy. Kinh vaên vieát chöõ beå tuïc duøng thoâng duïng.

Thaûm nhieâu ngöôïc laïi aâm treân sang caûm.

# KINH KHÔÛI THEÁ NHAÂØN BOÅN QUYEÅN 8

Thaønh Hoaøng aâm Hoaøng. Saùch Nhó Thaát cho raèng: Hoaøng laø khoaûng ñaát troáng, Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hoaøng laø haøo bao quanh thaønh, coù nöôc goïi laø Trì khoâng coù nöôc goïi laø Hoaøng. Goïi khaùc Hoaøng laø khoaûng ñaát troáng hoang vu, noùi mieáu töï thôø cuùng, chöõ vieát töø boä phuï Thanh Hoaøng.

Thoân oå ngöôïc laïi aâm oâ hoä Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thung luõng trong nuùi choã truõng nhoû, chöõ vieát töø boä phuïc Thanh oâ Kinh vaên vieát chöõ oâ tuïc duøng thoâng duïng.

Laâm Haùc ngöôïc laïi aâm Hoà caùc. Coá Daõ Vöông cho raèng: haùc laø caùi haàm troáng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khe, vöïc, coáng raûnh chöõ vieát töø boä thoå Thanh haùc vieát ñuùng laø chöõ haùc kinh vaên vieát chöõ haùc tuïc duøng thoâng duïng, chöõ hình thanh.

Sieåm ñieän ngöôïc laïi aâm treân khoå nhieåm ngöôïc laïi aâm döôùi ñieàn luyeän. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñieän aâm döông gaëp nhau baén ra tia saùng, chöõ vieát töø boä vuõ aân thaân aân thaân laø aâm thaân.

Thích trung ngöôïc laïi aâm treân thanh dieäu vieát ñuùng laø chöõ thích. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thích laø ñuïn caùt noåi leân trong nöôùc, coù ñaù, chöõ vieát töø boä thaïch. Thanh traùc. Kinh vaên vieát chöõ Thích thoâng duïng thöôøng hay duøng chöõ töôïng hình.

Trích tröôùc ngöôïc laïi aâm treân laø ñænh kích. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tròch laø neùm, ngöôïc laïi aâm döôùi tröông löôïc.

Ñam Laïc ngöôïc laïi aâm treân ñaùp haøm. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöông Thö raèng: quaù vui ñam. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: vui quaù möùc, vui cöïc ñoä. Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ Ñam goïi laø vui, chöõ vieát töø boä nöõ Thanh Thaäm cuõng vieát chöõ ñam ngöôïc laïi aâm döôùi laø laïc. Boån kinh vieát chöõ ñam tuïc duøng thoâng duïng chöõ töôïng hình.

Ngu ngai ngöôïc laïi aâm nha giaûi. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: ngai laø khoâng bieát gì heát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: laø ngöôøi haønh khaát, chöõ vieát töø boä maõ chöõ ñuùng hình.

Vieân truïc aâm treân laø vieân Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caøng xe lôùn, chöõ vieát töø boä xa Thanh vieân ngöôïc laïi aâm döôùi sung luïc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caùi truïc ñeå giöõ baùnh xe, chöõ vieát töø boä xa Thanh do.

Tieân quaù ngöôïc laïi aâm treân taát caåm ngöôïc laïi aâm döôùi traùc traûo Theo Thanh loaïi cho raèng: quaù laø caùi chaøy. Xöa naøy chaùnh töï vieát töø boä moäc Thanh quaù

Thaát thaùp ngöôïc laïi aâm treân thoå laïp Thích Danh cho raèng: Thaùp laø caùi giöôøng heïp maø daøi goïi laø thaùp. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä moäc Thanh thaùp kinh vaên vieát chöõ thaùp tuïc duøng thoâng duïng aâm thaùp ñoàng vôùi aâm treân.

Nhó hoaøn ñang ngöôïc laïi aâm ñaûng lang.

Duõng dó ngöïôc laïi aâm treân duõng loõng. Coá Daõ Vöông cho raèng: Duõng laø soùng nöôùc daân leân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Thuyû Thanh duõng aâm duõng ñoàng vôùi aâm treân.

Aùi Ñaõi ngöôïc laïi aâm treân ai ñaïi ngöïôc laïi aâm döôùi linh laïi. Vöông Daät chuù giaûi saùch Soå töø raèng: maët trôøi maët traêng toái ñen khoâng coù aùng saùng. Bì Thöông cho raèng: môø toái khoâng saùng toû. Xöa nay chaùnh töø ñeàu vieát töø boä vaân ñeàu thanh aùi ñaõi.

Toaøn baõng ngöïôc laïi aâm treân Song loaïn ngöôïc laïi aâm baøng giaûng. kinh vaên vieát chöõ boång. Laïi laø nghóa caây gaäy, ñeàu laø tuïc duøng thoâng duïng. Nay khoâng duøng chaúng phaûi chöõ duøng ñuùng.

Chuyø töû ngöôïc laïi aâm treân tröïc truy, kinh vaên vieát chöõ truyø tuïc duøng thoâng duïng, ngöôïc laïi aâm döôùi xöông löõ vaên tröôùc ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài.

Beå tieân ngöôïc laïi aâm treân thaát meâ. Saùch Phöông ngoân cho raèng: Tieån laø muõi teân roäng maø daøi, moûng gò laø beå. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä kim Thanh tyø cuõng vieát chöõ saát. Boån kinh vieát chöõ bì aâm bì laø aâm phi chaûnh phaûi chöõ.

Thoác tieån ngöôïc laïi aâm treân toâng loäc Quaûng Nhaõ cho raèng: thoác laø ñaàu nhoïn cuûa muõi teân. Töï thö cho raèng: muõi teân nhoïn Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: muõi teân khoâng beùn chöõ vieát töø boä kim Thanh toäc.

Baøn ngaân aâm treân laø baøn ngöôïc laïi aâm döôùi haäu aân.

# KINH KHÔÛI THEÁ NHAÂØN BOÅN QUYEÅN 9

Coå döông ngöôïc laïi aâm treân coâ oâ döôùi ñuùng laø chöõ döông. Trònh Tieån chuù giaûi Mao Thi truyeän raèng: con cöøu ñöïc, con cöøu ñöïc coù söøng neân goïi laø coå saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä döông Thanh thi.

Mao baøn ngöôïc laïi aâm baùc mang. Bì Thöông cho raèng: Baøng laø loânglöa thöa. Saùch Phöông ngoân cho raèng: loâng thoâ cöùng, Saùch Khaûo Thanh cho raèng: vaûi thöa. Vaên töï ñieån noùi raèng: chöõ vieát töø boä mao Thanh baøng cuõng vieát chöõ chieân dieåm ngöôïc laïi aâm kyõ leä.

Baïi töû ngöôïc laïi aâm treân baïch maõi. Ñoå Döï chuù giaûi taû truîeân raèng: Baïch laø coû gioáng nhö nguõ coác chöõ vieát töø boä hoa ñeán boä ty. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Loaïi luù ma chöõ vieát töø boä hoaø Thanh ty.

Chu luïc ngöôïc laïi aâm löu truùc Trònh Tieån chuù giaûi saùch chu leã raèng: luïc gioáng nhö laø laêng nhuïc. Giaû quyø chuù giaûi saùch Quoác ngöõ raèng: chöõ vieát töø boä qua Thanh luïc aâm luïc ngöôïc laïi aâm löïc höïu.

Laïp sö ngöôïc laïi aâm treân lieân dieäp. Trònh Tieån chuù giaûi Mao Thi truyeän raèng: Xöa ñi saên treân ñoàng ruoäng goïi laø Laïp. Giaû quøy chuù giaûi raèng: Laïp laø saên baét. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: coá söùc ñuoåi theo baét caàm thuù, chöõ vieát töø boä khuyeån ( thanh laïp. Kinh vaên vieát chöõ caùt Tuïc töï cho raèng: sau naøy coù chöõ naøy khoâng coù aâm, aâm chuaån laø chöõ laïp ñoàng vôùi aâm treân.

Kónh anh ngöôïc laïi aâm treân kinh dónh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Laø gaùy coå, chöõ vieát töø boä hieät Thanh khinh ngöôïc laïi aâm döôùi laø dieäc

doanh Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: anh laø chuoãi ngoïc Anh laïc ñoà trang söùc ñeo treân coå, vaên coá vieát töø hai boä boái aâm hieät ngöôïc laïi aâm hieàn kieát aâm khinh laø aâm kinh aâm boái ngöôïc laïi aâm boâi muoäi.

Tyù xuyeán ngöôïc laïi aâm treân tî mi ngöôïc laïi aâm döôùi xuyeân luyeán nghóa ñaõ giaûi thích ñaày ñuû trong kinh Quang minh tôi thaéng roài.

Thoa thuû ngöôïc laïi aâm treân toång giai saùch Vaên Töï Taäp löôïc cho raèng: Tha laø caây traâm caøi treân buùi toùc. Vaên Töï Ñieån noùi raèng: ngöôøi phuï nöõ duøng laøm trang söùc toâ ñieåm treân ñaàu, hoaëc laø laáy vaøng, ngoïc laøm caây traâm xuyeán ñeå trang söùc, chöõ vieát töø boä kim Thanh xoa ngöôïc laïi aâm döôùi nöõ trieáp Thích danh cho raèng: Laø caây nhieáp ñeå döõ laáy buùi toùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: laø caây duøi nhoïn nhoû, chöõ vieát töø boä kim thanh thanh thuû. Töï Thö vieát chöõ nhieáp cuøng vôùi boån kinh cuõng ñoàng aâm thuû ñoàng vôùi aâm treân aâm thieân ngöôïc laïi aâm kyø lieâm chöõ giöõa trong.

Haøm loã ngöôïc laïi aâm treân laø haøm ngöôïc laïi aâm döôùi tinh dieäc. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Loã laø khoå laø nöôùc muoái maën. Saùch Chu Leã vieát chöõ Loã naøy xöa nay chaùnh töï giaûi thích cuõng ñoàng nghóa chöõ vieát töø boä Thuyû Thanh taû.

Kieâu laïi ngöôïc laïi aâm treân hieåu nhieâu ngöôïc laïi aâm döôùi tö taëng chöõ vieát ñuùng theå.

Taåy Ñaõng ngöôïc laïi aâm treân Taây leã ngöôïc laïi aâm döôùi laø ñöôøng Lang. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ñaûng laø taåy röõa laø caùi chaäu taåy röûa tay chöõ vieát töø boä maûnh Thanh Thang aâm dòch ngöôïc laïi aâm ñình lòch.

Hoå mò Tieáng phaïm teân cuûa con caù. Trong kinh vaên töï aâm meâ tö döôùi laø tuaàn dieäc. Ñoàng nhö ñaây giaûi thích.

Baïc maïc ngöôïc laïi aâm treân baøng baùc aâm döôùi laø maïc.

Toaøn laïc ngöôïc laïi aâm toà Loan Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Toaøn laø gom laïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cuõng ñoàng nghóa chöõ vieát töø boä moâc Thanh toaøn ngöôïc laïi aâm döôùi laïc. Thích danh cho raèng; laïc laø chaát söûa laøm phoù maùt. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä ñaäu Thanh laïc.

Thuaãn dó ngöôïc laïi aâm treân toaøn nhuyeãn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: buù môùm, chöõ vieát töø boä khaåu Thanh duaãn aâm thaáu laø aâm soùc cuõng vieát chöõ thaáu.

Khu theå ngöôïc laïi aâm khuùc vu. Saùch Thöôïng Thö Ñaïi Truyeän cho raèng: khu laø thaân theå. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cuõng laø thaân theå, chöõ vieát töø boä thaân thanh khu.

# KINH KHÔÛI THEÁ NHAÂØN BOÅN QUYEÅN 10

Thieän Huyønh ngöôïc laïi aâm treân laø huyønh quyùnh. Coá Daõ Vöông cho raèng: Huyønh loaïi ngoïc ñöôïc maøi laøm ñoà trang söùc saùng oùng aùnh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vieân ngoïc coù maøu saéc, cuõng goïi laø ñaù, keá ñoù bieán thaønh ngoïc, chöõ vieát töø boä ngoïc ñeán boä huyønh Thanh tónh theo chöõ Huyønh laø ngoïc maøi laøm ñoà trang söùc ñoù chöõ vieát töø boä kim ñoù laø chöõ vieát sai.

Saøng phu treân vieát ñuùng laø chöõ saøng ngöôïc laïi aâm döôùi phuõ voâ Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: phu laø traûi chieáu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cuõng ñoàng nghóa, chöõ vieát töø boä thoán Thanh boâ cuõng töø vaên vieát chöõ phu. Boån kinh vieát chöõ phu tuïc duøng thoâng duïng.

Bieåu Lyù ngöôïc laïi aâm treân beå kieâu. Töï thö cho raèng: Bieåu laø caùi aùo daàm möa daõi gioù. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: aùo treân. Xöa goïi laø aùo da cöøu cho neân coù loâng laøm beà ngoaøi, chöõ vieát töø boä mao ñeán boâ y. Kinh vaên vieát chöõ bieåu laø chöõ thöôøng hay duøng, aâm döôùi laø lyù.

Boái phöông ngöôïc laïi aâm treân boài muoäi. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Maët quay veà höôùng ra phía ngoaøi. Saùch Baùc Nhaõ cho raèng: höôùng phía sau cuõng vieát laø chöõ boái.

EÁ phuù ngöôïc laïi aâm treân laø y keá ngöôïc laïi aâm döôùi phong phuù. Nguõ chuõng töû ngöôïc laïi aâm treân Trung duõng.

Caên töû kinh töû tieát töû. Töû töû naêm loaïi duõng töû coäng theâm töû töï.

Bì quaùi ngöôïc laïi aâm. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: quaùi laø caáu luùa leùp. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä meå vieát thaønh chöõ quaùi laø sai.

Thoå khoái ngöôïc laïi aâm khoâi ngoaïi cuõng vieát chöõ khoái.

Phaân cöông ngöôïc laïi aâm cö löông. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch chu leã raèng: cöông laø bieân giôùi. Saùch Thuyeát Vaên vieát ñuùng laø cöông Töø boä cöông ñeán boä Tam. Bieán giôùi hieåm yeáu cuõng vieát chöõ cöông. Laïi cuõng vieát chöõ cöông aâm cöông ñoàng vôùi aâm treân.

Traùch phaït ngöôïc laïi aâm treân caùch. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: traùch maéng, quôû phaït, chöõ vieát töø boä ngoân Thanh Thöông kinh vaên vieát chöõ trích cuõng thoâng duïng, ngöôïc laïi aâm döôùi laø phieân mieät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: coù toäi nhoû, noùi raèng chöa duøng söùc ñeå maø caàm caây dao, chæ la maéng quôû traùch, thì neân phaït, chöõ vieát töø boä ñao thanh lî. Cuõng coù vieát töø boâ thoán vieát thaønh chöõ phaït ñoù laø chaúng phaûi. Khieân baøi ngöôïc laïi aâm treân khieån hieàn. Ngöôïc laïi aâm döôùi laø baïi mai. Saùch Baùo Thaát cho raèng: baøi laø xoâ ñaåy ra keùo ra. Saùch Thuyeát Vaên vieát

töø boä Thuû thanh phi.

Giaùng Vaùn ngöôïc laïi aâm treân laø quyeån giang. Ngöôïc laïi aâm döôùi ö vieân.

Kha beå la thaønh. Tieáng phaïm sai. Ñuùng chöõ goïi laøKieáp tuyø la cuõng goïi laø ca tyø la. Mò di la thaønh. Boån kinh ñaõ aâm ñaây töùc laø tieáng phaïm. Teân cuûa thaønh, teân cuûa thaønh cuõng sai. Hoaëc goïi laø Duy hy la töùc laø teân cuûa moät nöôùc quoác gia.

Baùch ngöôïc laïi aâm hoàng oác. Teân cuûa vua.

Huyû töû. Ngöôïc laïi aâm treân Huy uyû. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Huyû laø khen cheâ, maéng nhieát, giaû doái. Kinh vaên vieát Huyû tuïc duøng thoâng duïng. Ngöôïc laïi aâm döôùi tö thöû. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch leã kyù raèng: laáy lôøi noùi laøm Huyû nhuïc ngöôøi. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä ngoân thanh thöû.

Nhai Khaùm, ngöôïc laïi aâm khaûm cam. Ñaïo caûm ngöôïc laïi aâm can

laõn.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH LAÂU KHOÂI** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

# QUYEÅN 1

Kieåu hoaùn. Laïi vieát chöõ treâu hieåu hai chöõ ñeàu ñoàng. Ngöôïc laïi aâm

coå ñieáu. Kieáu laø keâu goïi, tieáng gaø gaùy, ngöôïc laïi aâm döôùi hoan quaùn, keâu goïi nhau. Hoaëc laø vieát chöõ hoaùn naøy. Laïi vieát chöõ huyeân hoaùn. Hai chöõ töôïng hình ñeàu ñoàng.

# KINH LAÂU KHOÂI QUYEÅN 2

Keâu traùch ngöôïc laïi aâm coå nhieâu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: loaøi chim baát hieáu. Muøa ñoâng ñeán laø baét laáy meï xeù xaùc phanh ra ñeå maø aên. Chöù traùch ngöôïc laïi aâm truùc caùch. Traùch laø caên ra môû ra, kinh vaên vieát chöõ traïo nghi laø sai laàm.

Döông sô chöõ vieát ñuùng nghi laø chöõ loâ. Cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm löïc hoà. Noùi raèng treân maët con ngöïa coù khaéc chöõ Loâ laøm baèng vaøng. choå goïi laø chaïm troå ñieâu khaéc. Chuù giaûi Mao Thi truyeän raèng: Khaéc treân mi

maét goïi laø döông khaéc laáy vaøng traïm troå laøm ñoà trang söùc nay goïi laø Loâ laø vaäy.

Maïch ñaàu, ngöôïc laïi aâm maïc caùch. Saùch Phöông ngoân cho raèng: giöõa nam sôû vaø Trieát Giang goïi laø laáy khaên quaán treân ñaàu. Töï Thö cho raèng: quaán treân traùn, chöõ vieát töø boä caân. Kinh vieát töø boä phuï. Vieát thaønh chöõ maëc laø chaúng phaûi theå chöõ.

Baùc coâ. Ngöôïc laïi aâm coå hoà. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: coâ laø nhaø laàu gaùc vaên thoâng duïng cho raèng: caây coù boán maët vuoâng goïi laø laêng. Taùm goùc laø coâ. Noùi laø loaïi caây coù taùm goùc caïnh laø quyù hieám.

Chö thöï ngöôïc laïi aâm thì khuùc. Thöï laø vò trí thuoäc cô quan nôi laøm vieäc, bieåu hieän laø hieåu bieát, voán nghóa laø caùi choå leo ra cho beân ngoaøi bieát. Xeáp ñaët boá trí coâng vieäc, nhö laø phuû töï goïi laø thö. Thö gioáng nhö xeáp ñaët.

**- QUYEÅN 3 :** Khoâng coù töø aâm

# KINH LAÂU KHOÂI QUYEÅN 4

Thieáu khö, ngöôïc laïi aâm khöu ngöõ Töï Thö cho raèng: Luùa maïch naáu chaùo Thieân Thöông Hieät cho raèng: naáu luùa mì.

# KINH LAÂU KHOÂI QUYEÅN 5

Haâm ngaâm. Ngöôïc laïi aâm khæ kim ngöôïc laïi aâm döôùi nghi kim. Goïi laø theá nuùi cao ngaác, döôùi nuùi laïi döïa vaøo nghieâng. Saùch Sôû töø cho raèng: haâm ngaâm nuùi cao gaäp gheành maø ñöôøng nuùi laïi nghieâng leäch. Laïi chuù giaûi raèng: nuùi heïp cheo leo hieåm trôû, aâm nga laø aâm. Chaúng phaûi aâm thuï ngöôïc laïi aâm taéc löu.

**- QUYEÅN 6 :** Khoâng coù töø aâm.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH TRÖÔØNG HAØM THAÄP BAÙO** *- Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Baùc Phaïn ngöôïc laïi aâm haø laân. Saùch Baùc Nhaõ cho raèng: duøng tay naém vaét khieán cho dính vaøo nhau. AÂm thanh phuï vaøo naém giöõ. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vaét cho troøn laïi chöõ vieát töø boä thuû thanh baùc. AÂm vieân laø aâm vieân.

Töù döông ngöôïc laïi aâm döông döôõng kinh vaên vieát töø chöõ döôõng vieát thaønh chöõ döôõng. Tuïc duøng thoâng duïng. Töï Thö cho raèng: veát thöông bò lôû leùt coù vi truøng boø ôû trong hoaëc vieát töø boâ thuû vieát thaønh döôøng goïi laø phaùt ra ngöùa gaûi.

Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caøo, moùc, gaûi, chöõ vieát töø boä truøng thanh döông. Cuõng coù vieát chöõ döôõng laø khoâng thaønh chöõ.

Nhöïôc vu ngöôïc laïi aâm vuõ caâu. Theo chöõ vu ñoù laø ngöôøi cao ñaïo ñi khaát só, neân duïng cuï bình baùt döïng thöùc aên goïi laø vu. Kinh vaên vieát töø boä moäc vieát thaønh chöõ höõu laø chaúng phaûi.

# KINH TRÖÔØNG HAØM THAÄP BAÙO QUYEÅN HAÏ

Moâng moâng ngöôïc laïi aâm maëc baêng. Vaên töï giaûi thích raèng: moâng moâng laø con maét môø toái khoâng thaáy roõ. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: loaïn. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: môø toái, buoàn baû. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thuû ñeán boä huyeãn aâm huyeãn laø aâm huyeàn aâm muïc laø aâm muïc.

Trích taïi ngöôïc laïi aâm ñinh leäch. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: trích cuõng gioáng nhö chæ ra söï thaät. Saùch Taäp Huaán cho raèng: trích laø chæ roõ loãi laàm. Kinh vaên vieát töø boä ñeá vieát thaønh chöõ thí laø chaúng phaûi.

UÙc kyø ngöôïc laïi aâm treân hieäp luïc aâm döôùi laø kyø. Yeán phaïm ôû nöôùc taây vöïc laø teân cuûa loaøi hoa. Kinh vaên vieát chöõ UÙc ñoù laø saùch vieát sai.

Y hyû aâm treân laø y. Ngöôøi xöa traùnh duøng chöõ voán laø chöõ y. Nay söûa ñoåi chöõ y. naøy laø döïa vaøo.

Vi minh. AÂm minh. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: nhaém maét laïi theo taû truyeän cho raèng: coù lôïi ích cuõng goïi laø linh thieâng maø khoâng quaéc maét, tröøng maét. Saùch Ích phaùp noùi raèng: laø thaønh töïu maét nhaém laïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: keùp maét laïi chöõ vieát töø boä muïc thanh minh, aâm thaáp ngöôïc laïi aâm haøm caáp.

**KINH TRUNG BOÅN KHÔÛI** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Caâu laân. Ñaây dòch teân laø A nhaõ ñaõ bieát caâu laân ñoù laø hoï. Ban ñaàu ñoä cho naêm ngöôøi. Moät teân laø caâu laân. Hai teân laø phaõ beä Ba teân baït ñeà. Boán teân laø thaäp löïc ca dieáp. Naêm teân laø Ma Nam caâu lôïi.

Boá quyù vaên coå vieát chöõ quí naøy cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm kyø quyù. Töï Laâm cho raèng: Taâm giao ñoäng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hôi thôû khoâng ñònh. Saùch Phöông ngoân cho raèng: sôï haõi chuù giaûi raèng: Goïi laø sôï rem leân aâm quí laø aâm quyõ.

Bình dinh ngöôïc laïi aâm ty dinh. Goïi laø lo sôï döïa vaøo. Quaûng Nhaõ cho raèng: laø boài hoài, lo laéng. Kinh vaên vieát döõ trinh ngöôïc laïi aâm boå chính Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Trnh laø chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Caâu chaát vaên coå vieát chöõ trí chaát hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng, nay vieát chöõ Thöïc cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm chö söõ vaên thoâng duïng cho raèng: vieäc khoâng coù lôïi ích goïi laø chaát vieäc thaát baïi. Haïn heïp ngaên trôû ngaïi.

# KINH TRUNG BOÅN KHÔÛI QUYEÅN HAÏ

Yeâu daõ ngöôïc laïi aâm döôùi dö giaõ Chu vieát chöõ daõ hình dung vaên daïy söï laúng lô. Löu Hieán cho raèng: Daõ laõ laêng lô, cuõng goïi laø kieâu ngaïo, töï ñaéc, daùng dieäu trang söùc loäng laåy. Kieâu sa.

Cuoàng caûm ngöôïc laïi aâm Hoà lam Töï thö cho raèng: Caûm laø ngu muoäi Quaùch Phaùc cho raèng: Loaøi chim Taûng tính noùng naûy cuõng goïi laø yeát ôùt khoâng maïnh meû.

Linh cöõu ngöôïc laïi aâm cöï cöùu. Saùch Tieåu nhaõ cho raèng: coù thaây ma cheát goïi laø cöõu quan taøi troáng roång goïi laø saán. Saùch Leã kyù cho raèng: ÔÛ trong quan taøi goïi laø cöõu. Trònh Huyeàn chuù giaûi raèng quan taøi noùi laø cöõu. Baïch Hoå Thoâng cho raèng: noùi cöõu ñoù laø noùi laâu daøi, caâu daøi maø laïi khoâng bieán ñoåi.

Caân hoaøng ngöôïc laïi aâm hoà boån ngöôïc laïi aâm döôùi hoà quang. Saùch Phöông ngoân cho raèng: Coân laø löõa chaùy röïc Quaùch Phaùc cho raèng: Coân hoaøng laø löõa chaùy döõ doäi, saùng röïc. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Löõa chaùy saùng, kinh vaên vieát chöõ huy cuøng vôùi chöõ huy naøy laø ñoàng chaúng

phaûi nghóa ñaây duøng.

Tuaàn tuaàn ngöôïc laïi aâm tö tuaàn Saùch luaän ngöõ cho raèng: Tuaàn tuaàn laø gioáng nhau, Vöông Tuùc cho raèng: Aám aùp cung kính. Quaûng Nhaõ cho raèng: Tuaàn tuaàn cuõng nhö nhau. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Tuaàn tuaàn laø run sôï sôï haõi run laåy baåy.

Ban giaûo Laïi vieát chöõ bieän cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm baù nhan. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Bieän baùc khoâng ñoàng yù. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Bieän laø vaên baøy giaûi choã phaân bieät. Maøu saéc hoån taïp goïi laø ban kinh vaên vieát chöõ bieän ngöôïc laïi aâm phöông gian ban goïi laø saùc sô aâm lan ngöôïc laïi aâm löïc gian.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH THAÁT TRI

(Khoâng coù chöõ giaûi Thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH HAØM THUÛY DUÏ

Haøm thuyû ngöôïc laïi aâm khaùp gian. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: khoå töùc laø maën lôùn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: haøm cuõng laø khaâm ôû phöông baéc cho raèng: vò maën chöõ vieát töø boä loã aâm loã thanh haøm.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT NHAÁT THIEÁT LÖU NHIEÁP THUÛ NHAÂN

*Tueä Laâm soaïn.*

Teä uoâng ngöôïc laïi aâm treân tyø dueä ngöôïc laïi aâm döôùi oâ quang. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: uoâng laø caúng chaân cong laïi, chöõ vieát töø boä ñaïi hình gioáng nhö laø cong laïi nghieâng moät beân goïi laø thoït chaân, chöõ vieát töø ueâu aâm vöu laø aâm chuù töø boä öông.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH TÖÙ ÑEÁ** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Chaáp bieán ngöôïc laïi aâm beå vieän bieán hoaù, bieán khaùc ñi. Thay ñoåi Baïch Hoå thoâng cho raèng: Tai bieán ñoù laø bieån nhö theá naøo, raát khaùc thöôøng Kinh vaên vieát chöõ bieán laø sai. Tö thö cho raèng: cuõng khoâng phaûi chöõ ñaày duøng.

Yeát Löu ngöôïc laïi aâm löïc chu Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Löu laø beänh söng thuõng. Quaûng Nhaõ cho raèng: Löu laø beänh ung coù khôùi u. kinh vaên vieát töø boä khaåu vieát Thaønh chöõ löu laø chaúng phaûi chöõ.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT HAÈNG THUÛY** *- Tueä Laâm soaïn.*

Thanh Hoån ngöôïc laïi aâm thaát tinh. Töï Thö cho raèng: Thanh cuõng laø Hoån. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hoån laø nhaø xí, chöõ vieát töø boä vi aâm vi Thanh thanh ngöôïc laïi aâm döôùi Hoà Khoån. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä vi ñeán boä Thó kinh vaên vieát töø boä Thuyû vieát thaønh chöõ hoån tuïc duøng thoâng duïng.

OÂ trì ngöôïc laïi aâm oác coâ Quaûng Nhaõ cho raèng: caùi ao saâu. Ñoå Döï chuù giaûi Taû truyeän raèng: choã truõng ñoïng nöôùc baån, nöùôc khoâng chaûy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä khoa ñeán boä thuyû aâm khoa laø aâm khu Thanh Khoa.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH BOÅN TÖÔÙNG Y TRÍ** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Chuyeån y ngöôïc laïi aâm yõ mao Theo Mao Thi truyeän cho raèng: y laø nöông döïa vaøo. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch phöông ngoân raèng: y döïa vaøo Quaûng nhaõ cho raèng: y laø choã döïa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhôn ñeán boä y. Kinh vaên vieát töø boä Khuyeån vieát thaønh chöõ y ñoù laø thaùn töø, chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT DUYEÂN BOÅN TRÍ** *- Tueä Laâm soaïn.*

AÙi nhaãn ngöôïc laïi aâm nhaân chaán. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Luaän ngöõ raèng: muoán noùi ra maø aáp öùng deø daët, khoâng nôû noùi. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä ngoân Thanh nhaãn.

Huyeãn dieäu ngöôïc laïi aâm treân Huyeàn quyeán. Giaû Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Huyeãn hoaëc,. Coá Daõ Vöông cho raèng: Huyeãn cuõng laø bieåu thò huyeãn aûo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä muïc ñeán boä huyeàn, ngöôïc laïi aâm döôùi laø dieâu tieáu. Quaûng Nhaõ cho raèng: Dieäu laø saùng toõ. Saùch Baùc Nhaõ cho raèng” chieáu saùng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhöït Thanh dieäu hoaëc laø vieát chöõ dieäu cuõng ñoàng.

Hieàn tuaán ngöôïc laïi aâm toân tuaán. Saùch Hoaøi Nam Töû noùi raèng: coù taøi vöôït qua hôn ngaøn ngöôøi goïi laø tuaán. Nay thoâng duïng vieát chöõ tuaán. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: döôùi töø boä cung ñeán boä duy aâm duy ngöôïc laïi aâm höa duy Thanh tuaán kinh vaên vieát chöõ tuaán tuïc duøng thoâng duïng.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT ÑAÛNH SANH VÖÔNG COÁ SÖÏ

*Tueä Laâm soaïn.*

Naõng tích ngöôïc laïi aâm döôùi nang laõng saùch Nhó Nhaõ cho raèng: naõng laø laâu daøi. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: xöa cuõ. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhaät Thanh naõng ngöôïc laïi aâm döôùi tinh lòch. Kinh vaên vieát chöõ tích tuïc duøng thoâng duïng.

Phoàn truø ngöôïc laïi aâm phaïn maõn Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Phoàn laø ñoâng nhieàu daøy ñaëc. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: Phoàn laø naûy sinh ra quaù nhieàu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: töø boä mòch aâm mòch laø aâm mích ñeán boä maãn aâm döôùi laø truï löu. Quaûng Nhaõ cho raèng: truø daøy ñaëc nhieàu. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Truø maät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: nhieàu, chöõ vieát töø boä hoøa Thanh truø aâm maõn ngöôïc laïi aâm vaên ban, aâm ban.

Döông baõ ngöôïc laïi aâm döôùi ba ngaõ. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: baõ laø caùi saøng caùm gaïo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: baõ caùi saøng ñöa gaïo leân caùm xuoáng döôùi chöõ vieát töø coû ñeán boä bì.

Beå ngheã ngöôïc laïi aâm treân bì keá, ngöôïc laïi aâm döôùi ngheâ keá. Quaûng Nhaõ cho raèng: beå laø nhìn. Töï Thö cho raèng: nhìn nghieâng. Saùch

Hoaøi Nam Töû cho raèng: lieác nhìn beân traùi laø beå, lieác nhìn beân phaûi laø ngheå. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñeàu töø boä muïc ñeàu thanh beå ngheå.

Nhaõ huyeãn ngöôïc laïi aâm huyeàn quyeán. Vöông Daät chuù giaûi saùch sôû töø raèng: con maét giao ñoägn, chöõ vieát töø boä muïc Thanh huyeãn aâm huyeãn ñoàng vôùi aâm treân.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT VAÊN ÑAØ KIEÄT VÖÔNG** *- Tueä Laâm soaïn.*

Lao lai ngöôïc laïi aâm treân lao ñaùo ngöôïc laïi aâm döôùi laïi ñaïi saùch Nhó Nhaõ cho raèng: lai laø taëng cho nhau. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: cuøng nhau töông öùng hoûi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ Lao töø boä löïc ñeán boä huyønh tónh löôïc chöõ lai töø boä lai ñeán boä boái chöõ hình thanh.

Vaán taân ngöôïc laïi aâm döôùi taân taán. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: taán laø hoûi thaêm. Trònh Tieån chuù giaûi mao thi truyeän raèng: Taán laø hoûi han. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ngoân ñeán boä taán Taán cuõng laø thanh, aâm taán laø aâm taán Kinh vaên vieát chöõ taán tuïc duøng laø chaúng phaûi ñuùng chöõ.

\*\*\*\*\*\*\*

**PHAÄT NOÙI KINH THIEÁT THAØNH NEÂ LEÂ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Phaån ñeå ngöôïc laïi aâm buùt maân Hoaëc laø vieát chöõ u ngöôïc laïi aâm döôùi ñeà heá tieáng phaïm khoâng caàu chöõ nghóa.

Vuõ baøo aâm treân laø truï ngöôïc laïi aâm döôùi laø phaùch mao. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: boït nöôùc noåi treân maët nöôùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Thuyû Thanh baùo.

Hueä chuyõ ngöôïc laïi aâm treân huynh ueá saùch Leã kyù cho raèng: töø caùi ñaàu tôùi caùi moû nhoïn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Huïeâ cuõng laø caùi mieäng chöõ vieát töø boä khaåu Thanh Hueä ngöôïc laïi aâm döôùi töùc Tuyû. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: caùi moû con chim Hoaëc laø vieát chöõ chuyû cuõng vieát chöõ chuyû. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: moû con chim chöõ vieát töø boä khaåu thanh thuùc aâm Truùc laø aâm thöù chöõ töôïng hình.

Tieät baùc ngöôïc laïi aâm treân laø tieàn tieát. Quaûng Nhaõ cho raèng: tieät laø caét ñöùt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñoaïn lìa, chöõ vieát töø boä qua ñeán thanh tænh. Kinh vaên vieát chöõ tieät tuïc duøng thoâng duïng, ngöôïc laïi aâm

döôùi baùi giaùc. Quaûng Nhaõ cho raèng: Baùc laø loät voõ boû ñi. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: baùc laø töôùc loät boùc voû boû. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caét ñöùt chöõ vieát töø boä ñao ñeán boä luïc aâm luïc laø caân loäc.

Baøn tyû vuï aâm giöõa laø sö khæ teân cuûa ñòa nguïc.

Trì maâu ngöôïc laïi aâm döôùi maãu haàu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caây maâu daøi hai tröôïng döùng tröôùc binh xa, chöõ vieát ñuùng theå chöõ töôïng hình, vieát chöõ maâu. Hoaëc laø vieát chöõ maâu tuïc duøng thoâng duïng, vaên coå vieát chöõ maâu ñeàu ñoàng.

Traùch khai ngöôïc laïi aâm truùc caùch. Quaûng Nhaõ cho raèng: traùch laø caêng ra. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: môû ra. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: töø boä thaïch thanh kieät Kinh vaên vieát chöõ ñaø laø chaúng phaûi.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH COÅ LAI THEÁ THÔØI** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Xuy taùc ngöôïc laïi aâm xuaát vi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: xuy laø naáu nöôùng ngöôïc laïi cuõng laø aâm Thaát loaïn chöù vieát töø boä hoaû Thanh khieám.

Tyû khöu ñoát ngöôïc laïi aâm ñoâ coát tieáng phaïm.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH A NA LUAÄT BAÙT NIEÄM** *- Tueä Laâm soaïn.*

Giam loäc ngöôïc laïi aâm treân hoà giam Quaûng Nhaõ cho raèng: caùi röông goïi laø giam töï Thö cho raèng: caùi röông laøm baèng goã. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thanh haøm ngöôïc laïi aâm döôùi Lung coác. Vöông Daät chuù giaûi saùch sôû töø raèng: Loäc laø duïng cuï laø baèng Truùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: duøng tre cao laøm caùi röông, chöõ vieát töø boä Truùc Thanh loäc chöõ ñuùng theå hình.

Sai traät ngöôïc laïi aâm treân xí sö Saùch Khaûo Thanh cho raèng: khoâng töông xöùng. Saùch Vaän thuyeân cho raèng: so le khoâng ñoàng ñeàu, ngöôïc laïi aâm döôùi ñieàu kieùt. Quaûng Nhaõ cho raèng: traät cuõng laø sai. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: chaân khoâng ñoàng ñeàu so le, töù laø chaân thaáp chaân cao. Saùch Phöông ngoân cho raèng: vaáp teù ngaõ quî. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñaù chaân leân, cuõng goïi laø vöôït qua, chöõ vieát töø boä tuùc Thanh Thaát aâm thích laø aâm ñöôøng.

Caâu hoaõn ngöôïc laïi aâm treân caån ngaân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caân ñoù laø gaân söùc maïnh cuûa cô baép, chöõ vieát töø boä truùc truùc tre laø vaät coù nhieàu reã gaân, ñoù cho neân Kinh vaên vieát chöõ caân töø boä truùc. Tuïc duøng thoâng duïng ngöôïc laïi aâm döôùi laø hoà quaûn. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch khaûo coâng kyù raèng: Thö Thaû, chaäm raûi. Giaû quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: chaäm raõi töø töø. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä mòch aâm mòch laø aâm mích aâm vieän Thanh vieân.

Bó tröùu ngöôïc laïi aâm traéc cöùu Töï Thö cho raèng: Tröùu laø da tuï laïi. Saùch Töï ñieån noùi raèng: da roäng ra tuï laïi töùc laø da nhaên nheo, chöõ vieát töø boä bì Thanh traâu aâm traâu ngöôïc laïi aâm sôû caâu.

Giaùn ñieân ngöôïc laïi aâm haïn gian Theo Thanh loaïi cho raèng: ñöùa treû nhoû bò beânh ñoäng kinh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä taät Thanh gian, ngöôïc laïi aâm döôùi ñieån nieân. Quaûng Nhaõ cho raèng: beänh ñieân cuoàng Theo Thanh loaïi cho raèng: beänh song. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä taät aâm taät ngöôïc laïi aâm nöõ aùch Thanh ñieân.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH DIEÂM LA VÖÔNG NGUÕ THIEÂN SÖÙ GIAÛ

Dieâm la hoaëc goïi laø dieâm Ma La neân noùi raèng: Daï Ma Loâ Ca. Ñaây dòch laø song töùc laø hai, hai vieäc ôû ñôøi. Troäm goïi laø khoå vui ñeàu nhaän laáy neân goïi laø song.

Ngoan khaéc Laïi vieát chöõ ngoan cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm nguõ hoaøn, ngoan laø voùt nhoïn Quaûng Nhaõ cho raèng: ngoan laø ñoaïn lìa, khaéc laø chaïm choå ñieâu khaéc.

Khoaûn uaãn ngöôïc laïi aâm ö vaân. Goïi laø gom coû boù buoäc laáy löûa thieâu ñoát. Saùch Haùn thö cho raèng: Coät boù laïi caùc uaãn chöa ñoäng laïi roài xin löûa ñoát. Thieâu ñoát aâm nhieâu ngöôïc laïi aâm nhi tieâu.

Hoaû lieâu laïi vieát chöõ tieåu cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm löïc chieáu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø chöõ chích chöõ ñuùng theå.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH LY THUØY** *- Tueä Laâm soaïn.*

Baøng döông ngöôïc laïi aâm tren baïc quang ngöôïc laïi aâm döôùi dö döông Coá Daõ Vöông cho raèng: Baøng döông cuõng gioáng nhö boài hoài ñi

loanh quanh khoâng ñònh höôùng. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä xöôùc ñeùn boä phöông töø döôùi töø boä xöôùc ñeán boä döông.

Höõu hieáp ngöôïc laïi aâm döôùi hö kieáp Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hieáô laø xöông hai beân hoâng, chöõ vieát töø ba boä löïc vieát thaønh chöõ hieäp ñeán boä nhuïc. Trong kinh vaên vieát chöõ hieáp naøy laø chaúng phaûi.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT CAÀU DUÏC** *- Tueä Laâm soaïn.*

Taåy thöùc ngöôïc laïi aâm treân taây leã. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: röûa chaân. Nay cuõng duøng chöõ taåy cho raèng laø töôùi nöôùc, chöõ vieát töø boä thuyû thanh tieân cuõng vieát laø chöõ saùi ngöôïc laïi aâm döôùi thi vieäc Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch nghi leã raèng: thöùc laø lau chuøi saïch. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: thöùc laø lau chuøi saïch seõ Thanh khieát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vieát töø boä Thuû Thanh thöùc.

Ñoaøn thöïc ngöôïc laïi aâm treân ñoaïn loan vaên tröôùc trong kinh a haøm Thaäp Baùo ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñoaøn vieân chöõ vieát töø boä Thuû Thanh duyeân.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT THI PHAÙP PHI PHAÙP

(Khoâng coù aâm giaûi thích.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT THOÏ TUEÁ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Phaûn leä ngöôïc laïi aâm leâ keá Theo Mao Thi truyeän Trònh Tieån chuù giaûi raèng: Leä laø baát thieän. Quaûng Nhaõ cho raèng: Leä laø cuõng laø haän. Saùch ích phaùp noùi raèng: khoâng hoái haän, ngang böôùng tröôùc loãi laàm goïi laø leä. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä hoä ñeán boä khuyeãn

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT PHAÏM CHÍ KEÁ THUÛY TÒNH

*Tueä Laâm soaïn.*

Loã ngöôïc laïi aâm Loâ coå. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Loã laø ñaát cöùng, aâm ngaïnh ngöôïc laïi aâm khanh giaùc. Ñaát moûng maø cöùng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ôû phöông taây goïi laø ñaát coù chaát maën. Töø vaên coå vieát loã nay tænh löôïc vieát chöõ töôïng hình laø loã aâm taây laø aâm taây

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT KHOÅ AÁM** *- Tueä Laâm soaïn.*

Töû mieät ngöôïc laïi aâm treân tö thöõ Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: töû laø maéng chöõu huyû nhuïc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: quôû traùch chöõ vieát töø boä khaåu thanh thöû cuõng vieát chöõ töû ngöôïc laïi aâm döôùi mieân kieát. Giaû Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Mieät cuõng gioáng nhö tieâu dieät. Trònh Tieån cho raèng: Mieät cuõng gioáng nhö khinh thöôøng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä taâm ñeán boä mieät aâm mieät cuøng vôùi aâm treân ñoàng. Kinh vaên vieát ñôn chöõ mieät naøy laø sai vaäy.

Daêng taûo ngöôïc laïi aâm treân döïc Laêng Trònh Tieån chuù giaûi Mao Thi truyeän cho raèng: Daêng laø con ruoài loaïi coân truøng gaây dô baån töï laøm ñoùm ñen dô, ñen laøm traéng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä truøng ñeán boä maûnh aâm maûnh laø aâm maûnh ngöôïc laïi aâm döôùi tao laõo. Taûo laø con boï cheùt, loaïi coân truøng caén ruùt ngöôøi roài maø nhaûy ra. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä truøng Thanh taûo aâm taûo laø aâm traûo. Kinh vaên vieát chöõ taûo naøy laø sai vieát löôïc vaäy.

Sôû chaát ngöôïc laïi aâm tri lieät. Saùch Baùc Nhaõ cho raèng: chaát laø loaïi coân truøng caén chích ngöôøi. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä truøng Thanh ñaûn kinh vaên vieát chaát naøy laø chaúng phaûi aâm Thích laø coàm ñích.

Dó thích ngöôïc laïi aâm thaát tích Töï thö cho raèng: Thích laø caùi buùa lôùn. Saùch Vaên töï ñieån noùi raèng: Thích cuõng laø caùi buùa lôùn, chöõ vieát töø boä kim Thanh thích chöõ vieát ñuùng theå.

Baùc coát ngöôïc laïi aâm suyù nhuyeãn Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caùi baép chaân. Vaên töï ñieån noùi raèng: chöõ vieát töø boä Tuùc Thanh baùc. Hoaëc laø vieát chöõ ñoaùn cuõng ñoàng.

Beå coát ngöôïc laïi aâm tren bình meå Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: beå laø xöông baép chaân ngoaøi vieát ñuùng laø chöõ beå kinh vaên hoaëc laø vieát chö beå naøy laø chaúng phaûi.

**KINH PHAÄT THUYEÁT KHOÅ AÁM NHAÂN SÖÏ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Taïi thích ky ñeå ngöôïc laïi aâm kyù nghi. Tieáng Phaïm khoâng giaûi thích chöõ.

Ni caâu Laâu Vieân Trung ngöôïc laïi aâm Luõ du. Tieáng Phaïm Teân cuûa khu vöôøn cuõng laø teân cuûa khu vöôøn Lam tyø mi.

Baøng döông aâm treân laø baøn aâm döôùi laø döông vaên tröôùc kinh ly thuyø ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài.

Moä bæ ngöôïc laïi aâm maïc boá. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Laø caàu, Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: roäng caàu chöõ vieát töø boä löïc ñeán boä moä Thanh tónh.

Kieâu thuû ngöôïc laïi aâm hieåu nhieâu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caùi ñaàu ñaûo ngöïôc. Goïi laø caét caùi ñaàu treo ngöôïc. Kinh vaên vieát chöõ kieâu naøy laø chaúng phaûi.

Thöôøng ky ngöôïc laïi aâm kyõ tri. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: kî ñoù quì laïy maø quyø. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä tuùc Thanh kî.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH THÍCH MA NAM BOÅN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Coâ traùch ngöôïc laïi aâm treân Coå ngoâ An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Coâ laø toäi aùc. Trònh Huyeãn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: Coâ laø noùi caây ñaõ cheát khoâ roài khoâng coøn cöùu soáng ñöôïc, neân ñaõ cheû ra. Vieát saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä Taân Thanh coå kinh vaên vieát töø boä döông vieát thaønh chöõ coâ laø chaúng phaûi, ngöôïc laïi aâm döôùi laø traéc caùch ñaõ giaûi vaên trong kinh thieát thaønh neâ Leâ ñaõ giaûi thích roài.

Kyø ngaïch ngöôïc laïi aâm ngöõ caùch. Saùch Phöông ngoân cho raèng: ngaïch laø caùi traùn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä hieät aâm hieät Thanh caùch kinh vaên vieát töø boä khaùch vieát thaønh chöõ ngaïch tuïc duøng thoâng duïng.

Baùi thí ngöôïc laïi aâm phoå cuï Vöông Daät chuù giaûi saùch sôû töø raèng: Baùi laø ñi nhanh. Quaûng Nhaõ cho raèng: Baùi laø möa to. Laïi goïi nöôùc chaûy aàm aàm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Thuyû Thanh thò.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH LAÏC TÖÔÛNG

(Khoâng coù chöõ giaûi thích aâm.)

**KINH PHAÄT THUYEÁT LAÄU PHAÂN BOÁ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Tri laâu ngöôïc laïi aâm Laâu ñaäu Coá Daõ Vöông cho raèng: Laäu cuõng gioáng nhö tieát nöôùc ró doät. Chuù giaûi Mao Thi truyeän, saùch Hoaøi Nam Töû cho raèng: Laäu laø maát Laïi goïi laø xuyeân qua, Theo Kinh Phaùp Hoa noùi raèng: caùc laäu ñaõ cheát saïch khoâng coøn phieàn naõo nöõa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Thuyû aâm laäu ñoàng vôùi aâm treân.

Thoáng kòch ngöôïc laïi aâm kính kích Coá Daõ Vöông cho raèng: Kòch laø raát. Goïi laø cuøng theâm nhieàu kòch lieät, nhö vaên tröôùc ñaõ giaûi. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä ñao aâm cöï Thanh cöï kinh vaên vieát chöõ kòch chaúng phaûi chöõ.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH A NAÄU PHONG

(Khoâng coù chöõ giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH CHÖ PHAÙP BOÅN

(Khoâng coù chöõ giaûi thích aâm.)

■